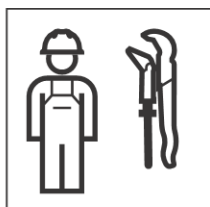


Installation Notes

Montagehinweise
Conseils de montage
Indicazioni di montaggio



Deutsch.....	4
English	6
Français	8
Italiano.....	10
Nederlands	12
Español	14
Português	16
Dansk	18
Norsk.....	20
Svenska	22
Suomi	24
Íslenska.....	26
Polski.....	28
Magyar	30
Slovensky	32
Čeština	34
Slovenščina.....	36
Hrvatski	38
Srpski	40
Sisukord.....	42
Satura rādītājs.....	44
Turinio rodyklė	46
Български.....	48
Română	50
ελληνικά.....	52
Türkçe	54
Русский	56
中文	58
Қазақша.....	60
62	العربية



Sicherheit

Zielgruppe und deren Qualifikationen

Installateure und Dachdecker, die Geberit Pluvia Dachwassereinläufe montieren, müssen vor der Montage die länderspezifischen und die allgemeinen Geberit Pluvia Montagerichtlinien kennen und anwenden.

Der Installateur bzw. Dachdecker ist für die sachgemäße Montage verantwortlich. Für die Folgen aus unsachgemäßer Montage durch nicht befähigte Personen übernimmt Geberit keine Haftung.

Symbole in der Anleitung

Symbol	Bedeutung
	WARNUNG Kennzeichnet eine Gefahr, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.
	VORSICHT Kennzeichnet eine Gefahr, die zu Verletzungen führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.
	ACHTUNG Kennzeichnet eine Gefahr, die zu Sachschäden führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.

Hinweise und Anleitungen befolgen

Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können schwere Verletzungen und hohe Sachschäden verursachen.

Bei der Montage von Geberit Pluvia Dachwassereinläufen sind folgende Sicherheitshinweise unbedingt zu beachten:

- Vorliegende Geberit Pluvia Montagehinweise vor der Montage sorgfältig lesen und verstehen.
- Alle beiliegenden Anleitungen sowie alle Sicherheits- und Warnhinweise beachten.
- Kein Produkt einsetzen, das sichtbare Mängel und Beschädigungen aufweist.
- Beiliegende Geberit Pluvia Wartungsanleitung nach der Montage dem Gebäudeeigentümer übergeben.



WARNUNG
Fehlerhafter oder unvollständiger Einbau der Geberit Pluvia Dachwassereinläufe
Überflutungs- und Einsturzgefahr der Tragkonstruktion

- ▶ Korrekte Montage aller Einzelteile sicherstellen.
- ▶ Nach Beendigung der Dachabdichtung, Bauschutz entfernen und kompletten Laubfang montieren.

**WARNUNG****Leitungsverbindung mit Geberit Elektroschweissmuffe**

Lebensgefahr durch elektrischen Schlag

- ▶ Keine nassen oder wasserführenden Leitungen mit Geberit Elektroschweissmuffen verschweissen.
- ▶ Nur Geberit Elektroschweissmuffen mit eingesteckten Geberit PE Rohren oder Geberit PE Formstücken verschweissen.

**VORSICHT****Leitungsverbindung mit Geberit Elektroschweissmuffe**

Verbrennungsgefahr durch heisse Geberit Elektroschweissmuffe

- ▶ Geberit Elektroschweissmuffe während des Schweissvorgangs und in der Abkühlphase nicht berühren.

ACHTUNG**Leitungsverbindung mit Geberit Elektroschweissmuffe**

Undichte Verbindung durch fehlerhafte Verschweissung

- ▶ Schweissverbindung nach Herstellerangaben vorbereiten und ausführen.
- ▶ Leitung während des Schweissvorgangs und in der Abkühlphase spannungsfrei halten.
- ▶ Durchzug durch das Rohrinne vermeiden.
- ▶ Schmutzfreie und trockene Schweissstellen sicherstellen.

Kontakt

Technische Auskünfte können über die zuständige Geberit Vertriebsgesellschaft erfragt oder über → www.geberit.com abgerufen werden.

Allgemeine Montagehinweise

Voraussetzungen für die sichere und fachgerechte Montage

- Befestigungsmuttern auf der Unterseite von Geberit Pluvia Dachwassereinfläufen nicht lösen.
- Bei metallischen Dachabdichtungen und beim Rinneneinbau Materialkombinationen und korrosionsfördernde Einflüsse berücksichtigen.
- Geberit Pluvia Anschlussbleche vor dem Verbinden mit einer Dachabdichtung bearbeiten.
- Dachabdichtungsmaterialien gemäss den Verarbeitungsvorschriften des jeweiligen Herstellers verarbeiten.
- Werden Dachabdichtungsmaterialien verschiedener Hersteller bzw. Materialien miteinander verbunden, vorab mit den Herstellern bezüglich Verarbeitung und Gewährleistung Kontakt aufnehmen.
- Nur beiliegende Geberit Gleitmittel verwenden. Keine silikonhaltigen Produkte verwenden.
- Falls die Baustellenentwässerung über die Geberit Pluvia Dachwassereinfläufe geführt wird, die Bauschutzdeckel gemäss Montageanleitung vorbereiten.
- Nach der Montage der Geberit Pluvia Dachwassereinfläufe Dachfläche bzw. Rinne reinigen. Reste von Verpackungs- und Dämmmaterial entfernen und die korrekte Montage des kompletten Laubfangs überprüfen.
- Bei begehbaren und befahrbaren Dächern sind die Dachwassereinfläufe und die Abwasserleitungen gegen Versinterung zu schützen. Für die Deckschicht nur kunststoffgebundene Platten verwenden.



Safety

Target group and their qualifications

Plumbers and roofers who install Geberit Pluvia roof outlets must apply and familiarise themselves with the general and country-specific Geberit Pluvia installation guidelines prior to installation.

The plumber or roofer is responsible for ensuring proper installation. Geberit accepts no liability for the consequences arising from incorrect installation by unauthorised personnel.

Symbols in the instructions

Symbol	Meaning
	WARNING Indicates a hazard which, if not avoided, can lead to death or serious injuries.
	CAUTION Indicates a hazard which, if not avoided, can lead to injury.
	ATTENTION Indicates a hazard which, if not avoided, can lead to material damage.

Following information and instructions

Failure to observe the safety notes and instructions can lead to serious injuries and major material damage.

The following safety notes must always be observed when installing Geberit Pluvia roof outlets:

- read these Geberit Pluvia installation notes carefully prior to installation.
- observe all of the accompanying instructions as well as all safety and warning notes.
- do not use any product that has visible defects or damage.
- hand over the accompanying Geberit Pluvia maintenance instructions to the building owner after installation.



WARNING

Incorrect or incomplete installation of Geberit Pluvia roof outlets

Risk of supporting structure overflowing and collapsing

- ▶ Make sure to install all individual parts correctly.
- ▶ Following completion of roof sealing, remove the protection housing and install the complete outlet grating.



WARNING

Pipe connection with Geberit electrofusion coupling

Danger of fatal electric shock

- ▶ Do not weld wet or water-filled pipes with Geberit electrofusion couplings.
- ▶ Only weld Geberit electrofusion couplings with inserted Geberit PE pipes or Geberit PE fittings.

**CAUTION****Pipe connection with Geberit electrofusion coupling**

Risk of burns from hot Geberit electrofusion coupling

- ▶ Do not touch the Geberit electrofusion coupling during the welding procedure or during the cooling-down phase.

ATTENTION**Pipe connection with Geberit electrofusion coupling**

Leaking connection caused by faulty welding

- ▶ Prepare and execute the welding joint in accordance with manufacturer specifications.
- ▶ The pipe must be kept in a tension-free position during the welding procedure and the cooling-down phase.
- ▶ Draughts through the pipe interior must be avoided.
- ▶ Make sure that the welding joints are clean and dry.

Contact

Technical information can be requested from the relevant Geberit sales company or accessed at → www.geberit.com.

General installation notes**Prerequisites for safe and correct installation**

- Do not loosen the lock nuts on the bottom side of Geberit Pluvia roof outlets.
- In the case of metallic roof sealing and when installing gutters, take into account the combination of materials and factors that may promote corrosion.
- Equip Geberit Pluvia contact sheets with a roof sealing before connecting.
- Process the roof sealing materials in accordance with the processing specifications of the relevant manufacturer.
- If roof sealing materials from different manufacturers or ones made of different materials are to be connected together, contact the manufacturers in advance for information regarding processing and warranty coverage.
- Use only the Geberit lubricant enclosed. Do not use any products containing silicon.
- If the building site drainage is provided by the Geberit Pluvia roof outlets, prepare the protection box covers in accordance with the installation manual.
- After installing the Geberit Pluvia roof outlets, clean the roof surface and/or the gutter. Remove the rest of the packaging and insulation material and check that the complete outlet grating has been installed correctly.
- In the case of roofs suitable for promenade or parking decks, the roof outlets and the discharge pipes must be protected against caking. Use only plastic-bonded plates for the protective layer.

Sécurité

Clientèle visée et qualifications de celle-ci

Les installateurs et couvreurs qui posent des naissances Geberit Pluvia doivent connaître et appliquer les indications de montage Geberit Pluvia générales et spécifiques au pays concerné avant le début des travaux.

L'installateur / le couvreur est responsable du montage approprié. Geberit décline toute responsabilité pour les dommages éventuels survenant suite à un montage inapproprié, effectué par des personnes non qualifiées.

Symboles utilisés dans le mode d'emploi

Symbole	Signification
	AVERTISSEMENT Désigne un danger susceptible d'entraîner la mort ou des blessures graves en cas de non-respect des consignes de sécurité.
	ATTENTION Désigne un danger susceptible d'entraîner des blessures en cas de non-respect des consignes de sécurité.
	ATTENTION Désigne un danger susceptible d'entraîner des dommages matériels, s'il n'est pas évité.

Observer les remarques et les instructions

Les négligences dans le respect des consignes de sécurité et des instructions peuvent causer des blessures graves et des dommages matériels importants.

Les consignes de sécurité suivantes doivent être obligatoirement respectées lors du montage des naissances Geberit Pluvia :

- avant le montage, lire avec attention et comprendre les indications de montage Geberit Pluvia.
- respecter toutes les instructions ainsi que les consignes de sécurité et les avertissements fournis.
- ne pas utiliser de produits présentant des anomalies et/ou des dommages visibles.
- remettre les instructions d'entretien Geberit Pluvia (fournies) au propriétaire du bâtiment après la fin des travaux.



AVERTISSEMENT

Mauvaise installation ou installation incomplète des naissances Geberit Pluvia

Risque d'inondation et d'effondrement de la structure porteuse

- ▶ Veiller à un montage correct de tous les composants.
- ▶ Après achèvement de l'étanchéité de toiture, retirer la protection de chantier et installer la crapaudine complète.



AVERTISSEMENT
Raccordement des conduites à l'aide de manchons à souder électriques Geberit

Danger de mort par électrocution

- ▶ Ne pas souder des conduites humides ou contenant de l'eau avec des manchons à souder électriques Geberit.
- ▶ Souder les manchons à souder électriques Geberit uniquement lorsque les conduites Geberit PE ou pièces Geberit PE sont emboîtées.



ATTENTION
Raccordement des conduites à l'aide de manchons à souder électriques Geberit

Risque de brûlure dû à un manchon à souder électrique Geberit chaud

- ▶ Ne pas toucher le manchon à souder électrique Geberit pendant l'opération de soudure et la phase de refroidissement.

ATTENTION

Raccordement des conduites à l'aide de manchons à souder électriques Geberit

Raccord non étanche dû à une soudure inappropriée

- ▶ Préparer et effectuer la soudure conformément aux indications du fabricant.
- ▶ La conduite doit être maintenue sans aucune tension pendant l'opération de soudure et la phase de refroidissement.
- ▶ Éviter les courants d'air à l'intérieur de la conduite.
- ▶ S'assurer que les surfaces de soudure sont propres et sèches.

Contact

Pour obtenir des renseignements techniques, contactez la société de distribution Geberit concernée ou consultez le site → www.geberit.com.

Indications générales de montage

Conditions requises pour un montage dans les règles de l'art et en toute sécurité

- Ne pas enlever les écrous de fixation situés sur la face inférieure des naissances Geberit Pluvia.
- En cas de dispositifs d'étanchéité de toiture en métal et lors de l'installation des chéneaux, tenir compte de la combinaison des matériaux et des effets favorisant la corrosion.
- Façonner les bavettes d'étanchéité Geberit Pluvia avant de les raccorder à l'étanchéité de toiture.
- Mettre en œuvre les matériaux d'étanchéité de la toiture conformément aux indications des différents fabricants.
- Si des matériaux d'étanchéité de la toiture de plusieurs fabricants ou si différents matériaux sont mis en œuvre, contacter les fabricants au préalable pour obtenir des informations sur le façonnage et la garantie.
- Utiliser uniquement le lubrifiant pour joint Geberit fourni. Ne pas utiliser de produits contenant du silicone.
- Si l'évacuation des eaux du chantier est assurée par le biais des naissances Geberit Pluvia, préparer les couvercles de boîtier de réservation conformément aux instructions de montage.
- Après le montage des naissances Geberit Pluvia, nettoyer la surface de la toiture et les chéneaux. Retirer les restes d'emballages et de matériaux isolants et vérifier la bonne pose de l'ensemble de la crapaudine.
- Sur des toitures praticables et carrossables, protéger les naissances et les conduites d'évacuation contre le frittage. Pour la couche supérieure, n'utiliser que des plaques en matière synthétique.



Sicurezza

Gruppo target e relative qualifiche

Installatori e copritetti, che montano imbuti per pluviali Geberit Pluvia, devono, prima del montaggio, conoscere e applicare le direttive di montaggio nazionali e quelle generali di Geberit Pluvia.

L'installatore o il copritetti è responsabile del montaggio corretto. Geberit non si assume alcuna responsabilità delle conseguenze derivanti da un montaggio non corretto ad opera di persone non competenti.

Simboli utilizzati nelle istruzioni

Simbolo	Significato
	AVVERTENZA Indica un pericolo che, se non evitato, può causare lesioni gravi o persino il decesso.
	CAUTELA Indica un pericolo che, se non evitato, può causare lesioni.
	ATTENZIONE Indica un pericolo che, se non evitato, può causare danni materiali.

Osservare le indicazioni e le istruzioni

Omissioni nel rispetto delle avvertenze di sicurezza e delle istruzioni possono causare gravi lesioni e rilevanti danni materiali.

Per il montaggio di imbuti per pluviali Geberit Pluvia osservare assolutamente le seguenti indicazioni di sicurezza:

- prima del montaggio, leggere con attenzione e comprendere le presenti indicazioni di montaggio di Geberit Pluvia.
- osservare tutte le istruzioni allegate nonché le indicazioni di sicurezza e le avvertenze.
- non impiegare il prodotto se presenta difetti e danni visibili.
- dopo il montaggio, consegnare le istruzioni di manutenzione Geberit Pluvia allegate al proprietario dell'edificio.



AVVERTENZA

Montaggio difettoso o incompleto degli imbuti per pluviali Geberit Pluvia

Pericolo d'inondazione e crollo della struttura portante

- ▶ Garantire il corretto montaggio di tutti i componenti.
- ▶ Dopo aver terminato l'impermeabilizzazione del tetto, rimuovere la protezione cantiere e montare il parafoglie completo.



AVVERTENZA

Collegamento di tubi con manicotto termoelettrico Geberit

Pericolo di morte per scossa elettrica

- ▶ Non saldare tubi umidi o che conducono acqua con manicotti termoelettrici Geberit.
- ▶ Saldare manicotti termoelettrici Geberit soltanto con tubi Geberit PE o raccordi Geberit PE inseriti.

**CAUTELE****Collegamento di tubi con manicotto termoelettrico Geberit**

Pericolo di ustioni dovute alla temperatura molto elevata del manicotto elettrico Geberit

- ▶ Non toccare il manicotto elettrico Geberit durante l'operazione di saldatura e nella fase di raffreddamento.

ATTENZIONE**Collegamento di tubi con manicotto termoelettrico Geberit**

Giunzione non ermetica a causa di saldatura errata

- ▶ Preparare ed eseguire il collegamento saldato secondo le indicazioni del costruttore.
- ▶ Durante l'operazione di saldatura e in fase di raffreddamento, non sottoporre il tubo ad una sollecitazione di tensione.
- ▶ Evitare correnti d'aria attraverso il tubo.
- ▶ I punti di saldatura devono essere puliti e asciutti.

Contatto

Per informazioni tecniche, rivolgersi alla società di vendita Geberit competente o consultare il sito
→ www.geberit.com.

Indicazioni di montaggio generali**Presupposti per un montaggio sicuro e professionale**

- Non allentare i dadi di fissaggio sul lato inferiore degli imbuti per pluviali Geberit Pluvia.
- In caso di impermeabilizzazione metallica del tetto e di installazione di gronda, prestare attenzione alle combinazioni di materiali e agli effetti che favoriscono la corrosione.
- Prima dell'allacciamento, sottoporre le piastre di allacciamento Geberit Pluvia a un'impermeabilizzazione del tetto.
- Lavorare i materiali dell'impermeabilizzazione del tetto nel rispetto delle relative disposizioni di lavorazione del costruttore.
- Se si collegano tra loro materiali di impermeabilizzazione del tetto di costruttori o materiali diversi, mettersi prima in contatto con i costruttori in merito alla lavorazione da eseguire e alla convenzione di garanzia.
- Utilizzare soltanto il lubrificante Geberit allegato. Non utilizzare prodotti che contengono silicone.
- Qualora il drenaggio del cantiere venga effettuato tramite gli imbuti per pluviali Geberit Pluvia, predisporre il coperchio di protezione cantiere conformemente alle istruzioni per il montaggio.
- Dopo il montaggio degli imbuti per pluviali Geberit Pluvia, pulire la superficie del tetto e la gronda. Eliminare i residui di materiale da imballaggio e isolante e controllare il corretto montaggio del parafole completo.
- In caso di tetti accessibili e percorribili proteggere gli imbuti per pluviali e le condotte di scarico dall'accumulo di depositi calcarei. Per il rivestimento utilizzare solo placche legate con materiale sintetico.

Veiligheid

Doelgroep en hun kwalificaties

Installateurs en dakdekkers, die Geberit Pluvia hemelwaterafvoertrechters monteren, moeten vóór de montage de landspecifieke en de algemene Geberit Pluvia montagerichtlijnen kennen en toepassen.

De installateur resp. dakdekker is verantwoordelijk voor de deskundige montage. Voor de gevolgen van niet-deskundige montage door niet bekwame personen aanvaardt Geberit geen aansprakelijkheid.

Symbolen in de handleiding

Symbool	Betekenis
	WAARSCHUWING Wijst op een gevaar dat tot ernstig of dodelijk letsel kan leiden, indien dit niet vermeden wordt.
	VOORZICHTIG Wijst op een gevaar dat lichamelijk letsel tot gevolg kan hebben, indien dit niet vermeden wordt.
	ATTENTIE Wijst op een gevaar dat schade aan eigendom tot gevolg kan hebben, indien dit niet vermeden wordt.

Aanwijzingen en instructies opvolgen

Nalatigheid bij het opvolgen van de veiligheidsinstructies en aanwijzingen kan ernstig letsel en grote schade aan eigendom tot gevolg hebben.

Bij de montage van Geberit Pluvia hemelwaterafvoertrechters moeten de volgende veiligheidsinstructies absoluut worden opgevolgd:

- onderhavige Geberit Pluvia montage-instructies vóór de montage zorgvuldig lezen en begrijpen.
- alle bijgevoegde handleidingen, veiligheidsinstructies en waarschuwingen in acht nemen.
- geen product gebruiken dat zichtbare defecten en beschadigingen vertoont.
- bijgevoegde Geberit Pluvia onderhoudshandleiding na de montage aan de eigenaar van het gebouw overhandigen.



WAARSCHUWING **Gebrekkige en onvolledige** **inbouw van de Geberit Pluvia** **hemelwaterafvoertrechters**

Overstromings- en instortingsgevaar van de draagwerkconstructie

- ▶ Correcte montage van alle afzonderlijke delen garanderen.
- ▶ Na voltooiing de dakafdichting, beschermdeksel verwijderen en complete bladvanger monteren.

**WAARSCHUWING**
Leidingverbinding met Geberit elektrolasmof

Levensgevaar door elektrische schok

- ▶ Geen natte of met water gevulde leidingen met Geberit elektrolasmoffen lassen.
- ▶ Alleen Geberit elektrolasmoffen met ingestoken Geberit PE buizen of Geberit PE fittingen lassen.

**VOORZICHTIG**
Leidingverbinding met Geberit elektrolasmof

Gevaar voor verbranding door hete Geberit elektrolasmof

- ▶ Geberit elektrolasmof tijdens het lassen en afkoelen niet aanraken.

ATTENTIE**Leidingverbinding met Geberit elektrolasmof**

Ondichte verbinding door foutief lassen

- ▶ Lasverbinding volgens de specificaties van de fabrikant voorbereiden en uitvoeren.
- ▶ Leiding tijdens het lassen en het afkoelen spanningsvrij houden.
- ▶ Trek in de buis moet worden voorkomen.
- ▶ Voor schone en droge lasplaatsen zorgen.

Contact

Technische informatie kan via het verantwoordelijke Geberit verkoopkantoor aangevraagd of via → www.geberit.com opgevraagd worden.

Algemene montageaanwijzingen

Voorwaarden voor de veilige en vakkundige montage

- Bevestigingsmoeren aan de onderkant van Geberit Pluvia trechters niet losmaken.
- Bij metalen dakafdichtingen en bij het inbouwen van dakgoten met combinaties van materialen en corrosieve invloeden rekening houden.
- Geberit Pluvia aansluitplaten voor het verbinden met een dakafdichting bewerken.
- Dakafdichtingsmaterialen in overeenstemming met de verwerkingsvoorschriften van de desbetreffende fabrikant verwerken.
- Worden dakafdichtingsmaterialen van verschillende fabrikanten of materialen met elkaar verbonden dan moet van tevoren met de fabrikanten m.b.t. de verwerking en garantie contact worden opgenomen.
- Alleen bijgevoegd Geberit glijmiddel gebruiken. Geen producten gebruiken die silicone bevatten.
- Indien de afwatering van de bouwplaats via de Geberit Pluvia trechters wordt geleid, dan de deksel sparingkoker volgens de montageaanwijzing voorbereiden.
- Na de montage van de Geberit Pluvia trechters het dakoppervlak rep. de dakgoot reinigen. Resten van verpakking en isolatiemateriaal verwijderen en de correcte montage van de complete bladvanger controleren.
- Bij begaanbare en berijdbare daken moeten de trechters en de vuilwaterafvoerleidingen tegen versintering worden beschermd. Voor de beschermende laag alleen kunststofgebonden platen gebruiken.



Seguridad

Grupo objetivo y cualificación

Los instaladores y techadores que instalen sumideros para cubierta Geberit Pluvia deben conocer y aplicar las directrices de montaje específicas locales y las directrices de montaje generales de Geberit Pluvia antes del montaje.

El instalador o techador es el responsable del montaje correcto. Geberit no se responsabiliza de posibles consecuencias de un montaje incorrecto llevado a cabo por personas con una capacidad y formación insuficientes.

Símbolos que aparecen en estas instrucciones

Símbolo	Significado
	ADVERTENCIA Señala un peligro que puede provocar la muerte o lesiones graves si no se evita.
	ATENCIÓN Señala un peligro que puede provocar lesiones si no se evita.
	ATENCIÓN Señala un peligro que puede provocar daños materiales si no se evita.

Cumplimiento de las indicaciones e instrucciones

Si no se respetan las normas de seguridad e indicaciones pueden producirse lesiones y daños materiales de carácter grave.

Para el montaje de sumideros para cubierta Geberit Pluvia es absolutamente necesario respetar las siguientes normas de seguridad:

- leer y comprender las presentes indicaciones de instalación de Geberit Pluvia antes del montaje.
- respetar todas las instrucciones e indicaciones de seguridad y advertencia adjuntas.
- no instalar ningún producto que presente defectos y daños visibles.
- entregar las instrucciones de mantenimiento adjuntas de Geberit Pluvia al dueño de las instalaciones una vez que haya finalizado el montaje.



ADVERTENCIA

Instalación errónea o incompleta de los sumideros para cubierta Geberit Pluvia

Peligro de inundación y derrumbamiento de la estructura portante

- ▶ Asegurarse del montaje correcto de todos los componentes individuales.
- ▶ Una vez finalizada la capa de impermeabilización, hay que retirar la caja de protección y montar la cazoleta completa.

**ADVERTENCIA****Unión de los tubos con manguito electrosoldable Geberit**

Peligro de muerte por descarga eléctrica

- ▶ No soldar tuberías mojadas ni conductoras de agua con manguitos electrosoldables Geberit.
- ▶ Únicamente soldar los manguitos electrosoldables Geberit con tubos Geberit PE o accesorios Geberit PE insertados.

**ATENCIÓN****Unión de los tubos con manguito electrosoldable Geberit**

Peligro de quemaduras por manguitos electrosoldables Geberit calientes

- ▶ No tocar el manguito electrosoldable Geberit durante el funcionamiento ni en la fase de enfriamiento.

ATENCIÓN**Unión de los tubos con manguito electrosoldable Geberit**

Unión no estanca debido a soldadura incorrecta

- ▶ Preparar y realizar las tareas de soldadura según las indicaciones del fabricante.
- ▶ Mantener la tubería sin tensión durante el proceso de soldadura y la fase de enfriamiento.
- ▶ Evitar las corrientes de aire en el interior de la tubería.
- ▶ Asegurarse de que los puntos de soldadura están limpios y secos.

Contacto

Para información técnica, se puede consultar la empresa distribuidora responsable de Geberit o la página → www.geberit.com.

Indicaciones generales de instalación**Prerrequisitos para el montaje profesional y seguro**

- No soltar las tuercas de fijación del lado inferior de los sumideros para cubierta Geberit Pluvia.
- En las impermeabilizaciones de cubiertas metálicas y durante el montaje de los canalones, tener en cuenta las combinaciones de material y los factores que favorecen la corrosión.
- Equipar las chapas de unión Geberit Pluvia con una capa de impermeabilización antes de su unión.
- Trabajar los materiales de impermeabilización de cubierta según las normas de trabajo del fabricante correspondiente.
- Si se unen entre sí materiales de impermeabilización de distintos fabricantes o materiales, habrá que ponerse previamente en contacto con los fabricantes para aclarar cuestiones de procesamiento y garantía.
- Únicamente emplear los lubricantes de Geberit incluidos en el suministro. No emplear productos que contengan silicona.
- Si el desagüe de la obra se realiza a través de los sumideros para cubierta Geberit Pluvia, preparar las tapas de protección según las instrucciones de montaje.
- Limpiar la superficie de la cubierta o el canalón después del montaje de los sumideros para cubierta Geberit Pluvia. Retirar restos de embalaje y material aislante y comprobar el montaje correcto de la cazoleta completa.
- En cubiertas accesibles y transitables, los sumideros para cubierta y las tuberías de evacuación se deben proteger contra las concreciones calcáreas. Para la capa de protección, utilizar únicamente placas sintéticas.



Segurança

Grupo-alvo e as suas qualificações

Os instaladores e telhadores que montam ralos Geberit Pluvia para drenagem de cobertura têm de estar familiarizados e cumprir as normas de montagem Geberit Pluvia gerais e específicas do país.

O instalador ou telhador é responsável pela montagem correta. A Geberit não se responsabiliza pelas consequências de uma montagem incorreta efetuada por pessoas não qualificadas.

Símbolos nas instruções

Símbolo	Significado
	ATENÇÃO Identifica um perigo que pode resultar em morte ou ferimentos graves caso não seja evitado.
	CUIDADO Identifica um perigo que pode resultar em ferimentos caso não seja evitado.
	ATENÇÃO Identifica um perigo que pode resultar em danos materiais caso não seja evitado.

Cumprimento das indicações e instruções

Qualquer negligência no cumprimento das instruções e indicações de segurança pode levar a ferimentos graves e elevados danos materiais.

Na montagem de ralos Geberit Pluvia para drenagem de cobertura, é imprescindível respeitar as seguintes instruções de segurança:

- ler atentamente e compreender as presentes indicações de montagem Geberit Pluvia antes de começar a montar.
- respeitar todos os manuais fornecidos e todas as indicações de segurança e advertência.
- não utilizar produtos que apresentem defeitos e danos visíveis.
- após a montagem, entregar as instruções de manutenção Geberit Pluvia fornecidas ao proprietário do edifício.



ATENÇÃO **Montagem errada ou incompleta dos ralos Geberit Pluvia para drenagem de cobertura**

Perigo de inundação e de colapso da estrutura de apoio

- ▶ Garantir a montagem correta de todos os componentes.
- ▶ Depois de concluída a impermeabilização da cobertura, retirar a proteção da caixa de acesso e montar a grelha para ralo completa.

**ATENÇÃO****Ligação de tubagens com uniões de eletrossoldadura Geberit**

Perigo de morte provocado por choque elétrico

- ▶ Não soldar quaisquer tubagens húmidas ou que contenham água com uniões de eletrossoldadura Geberit.
- ▶ Apenas soldar uniões de eletrossoldadura Geberit com tubos Geberit PE ou acessórios Geberit PE encaixados.

**CUIDADO****Ligação de tubagens com uniões de eletrossoldadura Geberit**

Perigo de queimaduras causadas por uniões de eletrossoldadura Geberit quentes

- ▶ Não tocar nas uniões de eletrossoldadura Geberit durante a operação de soldadura e na fase de arrefecimento.

ATENÇÃO**Ligação de tubagens com uniões de eletrossoldadura Geberit**

Ligação mal vedada devido a soldadura incorreta

- ▶ Preparar e executar a união de soldadura de acordo com as especificações do fabricante.
- ▶ Manter a tubagem sem tensão durante a operação de soldadura e na fase de arrefecimento.
- ▶ Evitar a passagem de ar dentro dos tubos.
- ▶ Prestar atenção para que as superfícies de soldadura estejam limpas e secas.

Contacto

Poderá obter informações técnicas através da empresa de marketing e vendas Geberit responsável ou em → www.geberit.com.

Indicações gerais de montagem**Pré-requisitos para uma montagem segura e adequada**

- Não soltar as porcas de fixação situadas na parte inferior dos ralos Geberit Pluvia para drenagem de cobertura.
- No caso de impermeabilizações de cobertura metálicas e na colocação de caleiras, ter em conta as combinações de materiais e as influências corrosivas.
- Aplicar uma impermeabilização de cobertura nas placas de coordenação Geberit Pluvia antes de as ligar.
- Processar os materiais de impermeabilização de cobertura de acordo com as normas de processamento do respetivo fabricante.
- Se forem ligados materiais ou materiais de impermeabilização de um fabricante diferente, é necessário informar-se primeiro acerca do processamento e da garantia junto do respetivo fabricante.
- Utilizar exclusivamente os lubrificantes Geberit fornecidos. Não utilizar produtos com silicone.
- Se a drenagem do estaleiro for conduzida através dos ralos Geberit Pluvia para drenagem de cobertura, preparar as tampas de proteção da caixa de acesso de acordo com as instruções de montagem.
- Após a montagem dos ralos Geberit Pluvia para drenagem de cobertura, limpar a área de cobertura ou a caleira. Remover os restos de material de embalagem e isolamento, bem como verificar se a grelha para ralo completa está montada corretamente.
- Nas coberturas transitáveis e acessíveis, os ralos para drenagem das coberturas e os tubos de drenagem devem ser protegidos contra a acumulação de sedimentos. Na camada de cobertura, utilizar apenas painéis com união de plástico.



Sikkerhed

Målgruppe og dens kvalifikationer

Installatører og tagdækkere, der monterer Geberit Pluvia tagbrønde, skal inden montering kende og bruge de landespecifikke og de generelle Geberit Pluvia retningslinjer for montering.

Installatøren eller tagdækkeren er ansvarlig for korrekt montering. Geberit påtager sig intet ansvar for følgerne af ukorrekt montering.

Symboler i vejledningen

Symbol	Betydning
	ADVARSEL Henviser til en fare, der kan føre til død eller alvorlige kvæstelser, hvis den ikke undgås.
	FORSIGTIG Henviser til en fare, der kan føre til kvæstelser, hvis den ikke undgås.
	OBS Henviser til en fare, der kan føre til materielle skader, hvis den ikke undgås.

Følg henvisninger og vejledninger

Manglende overholdelse af sikkerhedsinstruktioner og anvisninger kan medføre alvorlige kvæstelser og store materielle skader.

Ved monteringen af Geberit Pluvia tagbrønde skal følgende sikkerhedsinstruktioner altid overholdes:

- Disse Geberit Pluvia monteringshenvisninger skal læses grundigt inden monteringen, og de skal være forstået.
- Overhold alle medfølgende vejledninger samt alle sikkerhedshenvisninger og advarsler.
- Brug ikke et produkt, der har åbenlyse mangler og skader.
- Overdrag medfølgende Geberit Pluvia vedligeholdelsesvejledning til ejeren af bygningen efter monteringen.



ADVARSEL **Forkert eller ufuldstændig montering af Geberit Pluvia tagbrønde**

Fare for at den bærende konstruktion oversvømmes og styrter sammen

- ▶ Sørg for, at alle enkeltdele monteres korrekt.
- ▶ Når taget er tætnet, fjernes beskyttelsesrammen, og hele løvfanget monteres.



ADVARSEL **Ledningsforbindelse med Geberit elektrosvajsemuffe**

Livsfare på grund af elektrisk stød

- ▶ Våde og vandførende ledninger må ikke svejdes med Geberit elektrosvajsemuffer.
- ▶ Svejs kun Geberit elektrosvajsemuffer med isatte Geberit PE rør eller Geberit PE formstykker.

**FORSIGTIG****Ledningsforbindelse med Geberit elektrosvejssemuffe**

Forbrændingsfare på grund af varm Geberit elektrosvejssemuffe

- ▶ Rør ikke ved Geberit elektrosvejssemuffen under svejsningen og i afkølingsfasen.

OBS**Ledningsforbindelse med Geberit elektrosvejssemuffe**

Utæt forbindelse på grund af forkert svejsning

- ▶ Forbered og udfør svejseforbindelsen efter producentens anvisninger.
- ▶ Ledningen skal holdes spændingsfri under svejsningen og i afkølingsfasen.
- ▶ Undgå gennemtræk gennem det indvendige af røret.
- ▶ Kontroller, at svejsestederne er rene og tørre.

Kontakt

Tekniske oplysninger kan rekvireres via det ansvarlige Geberit salgsselskab eller via
→ www.geberit.com.

Generelle monteringshenvisninger

Forudsætninger for sikker og fagligt korrekt montering

- Låsemøtrikkerne på undersiden af Geberit Pluvia tagbrønde må ikke løsnes.
- Ved metalliske tagtætninger og montering af afløbsrender skal der tages hensyn til materialekombinationer og korrosionsfremmende påvirkninger.
- Bearbejd Geberit Pluvia forbindelsesplader, inden de forbindes med en tagtætning.
- Forarbejd tagtætningsmaterialer iht. den enkelte producent's forarbejdningsforskrifter.
- Hvis der bruges tagtætningsmaterialer fra forskellige producenter eller af forskellige materialer, skal der på forhånd tages kontakt til producenterne angående forarbejdning og garanti.
- Brug kun det medfølgende Geberit glidemiddel. Brug ikke silikoneholdige produkter.
- Hvis afløbet på monteringsstedet skal føres via Geberit Pluvia tagbrønde, skal beskyttelsespladen forberedes iht. monteringsvejledningen.
- Efter montering af Geberit Pluvia tagbrønde skal tagareal eller afløbsrende rengøres. Fjern rester af emballerings- og isoleringsmateriale, og kontroller, at hele løvfanget monteres korrekt.
- Ved gangsikre og køresikre tage skal tagbrønde og afløbsledninger beskyttes mod aflejringer. Brug kun kunststofbundne plader til dæklaget.

Sikkerhet

Målgruppe og dens kvalifikasjoner

VVS-installatører og taktekkere som monterer Geberit Pluvia takavløp, må kjenne til og bruke de landspesifikke og de generelle Geberit Pluvia monteringsanvisningene.

VVS-installatøren eller taktekkeren er ansvarlig for forskriftsmessig montering. Geberit påtar seg ikke noe ansvar for følgene av uforskriftsmessig montering gjennomført av ukvalifiserte personer.

Symboler i veiledningen

Symbol	Betydning
	ADVARSEL Angir en fare som kan føre til dødsfall eller alvorlige personskader hvis den ikke unngås.
	FORSIKTIG Angir en fare som kan føre til personskader hvis den ikke unngås.
	OBS Angir en fare som kan føre til materielle skader hvis den ikke unngås.

Følg anvisninger og informasjon

Hvis sikkerhetsanvisningene og -informasjonen ikke overholdes, kan det føre til alvorlige personskader og materielle skader.

Det er tvingende nødvendig å overholde følgende sikkerhetsanvisninger under montering av Geberit Pluvia takavløp:

- Du må lese disse monteringsanvisningene grundig og forstå dem Geberit Pluvia før monteringen.
- Følg alle medfølgende anvisninger samt alle sikkerhetsregler og advarsler.
- Ikke bruk produkter som har synlige mangler og skader.
- Lever den medfølgende Geberit Pluvia vedlikeholdsinstruksen til eieren av bygningen etter monteringen.



ADVARSEL **Feilaktig eller ufullstendig montering av Geberit Pluvia takavløp**

Oversvømmingsfare og fallfare for den bærende konstruksjonen

- ▶ Sikre korrekt montering av alle enkeltdelene.
- ▶ Fjern beskyttelseskappen og den komplette løvfangeren når taktettingen er fullført.



ADVARSEL **Ledningsforbindelse med Geberit elektro-sveisemuffe**

Livsfare på grunn av elektrisk støt

- ▶ Ikke sveis våte eller vannførende ledninger med Geberit elektro-sveisemuffer.
- ▶ Sveis bare Geberit elektro-sveisemuffer med påsatte Geberit PE rør eller Geberit PE formstykker.

**FORSIKTIG****Ledningsforbindelse med Geberit elektro-sveisemuffe**

Fare for å brenne seg på varm Geberit elektro-sveisemuffe

- ▶ Ikke ta på Geberit elektro-sveisemuffe under sveisingen og i avkjølingsfasen.

OBS**Ledningsforbindelse med Geberit elektro-sveisemuffe**

Utette forbindelser på grunn av feilaktig sveising

- ▶ Forbered og utfør sveiseforbindelse i henhold til produsentens angivelser.
- ▶ Hold ledningen spenningsfri under sveisingen og i avkjølingsfasen.
- ▶ Unngå gjennomtrekk gjennom innsiden av røret.
- ▶ Sørg for å ha et smussfritt og tørt sveisested.

Kontakt

Du kan be om tekniske opplysninger fra den ansvarlige Geberit merkeforhandleren eller finne dem på → www.geberit.com.

Generelle monteringsanvisninger

Forutsetninger for sikker og fagmessig montering

- Ikke løsne festemuttre på undersiden fra Geberit Pluvia takavløp.
- Ved metalltakteringer og montering av renner må du ta hensyn til materialkombinasjoner og korrosjonsfremmende påvirkning.
- Bearbeid Geberit Pluvia tilkoblingsplater før forbindelse med en taktetting.
- Bearbeid taktettingsmaterialer i henhold til bearbeidingsforskriftene til den respektive produsenten.
- Hvis taktettingsmaterialer fra forskjellige produsenter eller av forskjellige materialer forbindes med hverandre, må du ta kontakt med produsentene på forhånd når det gjelder bearbeiding og garanti.
- Bruk bare det medfølgende Geberit glidemiddelet. Ikke bruk noen silikonholdige produkter.
- Hvis dreneringen på byggestedet føres via Geberit Pluvia takavløp, må du klargjøre beskyttelsesdekslene i henhold til monteringsanvisningen.
- Rengjør takoverflaten og rennen etter montering av Geberit Pluvia takavløp. Fjern rester av emballasje- og isolasjonsmateriale, og kontroller at den komplette løvfangeren er korrekt montert.
- For tak man kan gå og kjøre på, må takavløpene og avløpsledningene sikres mot sintring. Bruk bare plastklebte plater til overflatelaget.




Säkerhet

Målgrupp och dess kvalifikationer

Installatörer och takläggare som monterar Geberit Pluvia takbrunnar måste känna till och tillämpa de allmänna monteringsriktlinjerna för Geberit Pluvia vid monteringen.

Installatören eller takläggaren ansvarar för att monteringen utförs korrekt. Geberit ansvarar inte för följder som uppstår genom felaktig montering som utförts av okvalificerade personer.

Symboler i anvisningen

Symbol	Betydelse
	VARNING Betecknar en fara som kan leda till dödsfall eller svåra skador om faran inte undviks.
	OBSERVERA Betecknar en fara som kan leda till skador om faran inte undviks.
	OBSERVERA Betecknar en fara som kan leda till materiella skador om faran inte undviks.

Följ upplysningar och anvisningar

Underlåtenhet att följa säkerhetsanvisningarna och instruktionerna kan leda till allvarliga personskador och omfattande materiella skador.

Observera följande säkerhetsanvisningar vid monteringen av Geberit Pluvia takbrunnar:

- Läs noggrant igenom de befintliga monteringsanvisningarna för Geberit Pluvia inför monteringen.
- Observera alla medföljande instruktioner samt alla säkerhets- och varningsanvisningar.
- Använd ingen produkt som har synliga brister och skador.
- Överlämna den bifogade underhållsanvisningen för Geberit Pluvia till fastighetsägaren efter monteringen.



VARNING **Felaktig eller ofullständig montering av Geberit Pluvia takbrunnar**

Översvämnings- och rasrisk i den bärande konstruktionen

- ▶ Kontrollera att alla delar monteras korrekt.
- ▶ När taktätningen är klar ska skyddet tas bort och hela lövsilen monteras.



VARNING **Ledningskoppling med Geberit elsvetsmuff**

Livsfara p.g.a. elektriska stötar

- ▶ Svetsa inga blöta eller vattenförande ledningar med Geberit elsvetsmuffar.
- ▶ Svetsa endast Geberit elsvetsmuffar med inkopplade Geberit PE rör eller Geberit PE rördelar.

**OBSERVERA**
Ledningskoppling med Geberit elsvetsmuff

Risk för brännskador genom varma Geberit elsvetsmuffar

- ▶ Rör inte Geberit elsvetsmuffen under svetsningen eller under nerkylningsfasen.

OBSERVERA
Ledningskoppling med Geberit elsvetsmuff

Otät koppling på grund av felaktig sammansvetsning

- ▶ Förbered och utför svetskopplingen enligt tillverkarens anvisning.
- ▶ Håll rörledningen spänningsfri under svetsningen och nerkylningsfasen.
- ▶ Undvik drag genom rören.
- ▶ Se till att svetsstället är rent och torrt.

Kontakt

Teknisk information finns hos ansvarig Geberit återförsäljare och på → www.geberit.com.

Allmänna monteringsanvisningar**Förutsättningar för säker och korrekt montering**

- Lossa inte fästmuttrarna på undersidan av Geberit Pluvia takbrunnar.
- Observera materialkombinationer och korrosionsfrämjande faktorer på metalliska taktätningar och vid rännmontering.
- Behandla Geberit Pluvia anslutningsplåtar med taktätning innan de kopplas.
- Taktätningmaterial måste bearbetas enligt respektive tillverkares föreskrifter.
- Om taktätningmaterial från olika tillverkare eller av olika material kopplas ihop måste du först kontakta tillverkarna avseende bearbetning och garanti.
- Använd endast medföljande Geberit smörjmedel. Använd inga silikonhaltiga produkter.
- Om byggplatsens dränering dras via Geberit Pluvia takbrunnarna ska skyddskåpan förberedas enligt monteringsanvisningen.
- Rengör takytan eller rännan efter att Geberit Pluvia takbrunnarna har monterats. Ta bort rester av förpacknings- och isoleringsmaterial och kontrollera att hela lövsilen har monterats korrekt.
- På tak som går att gå och åka på måste takbrunnarna och utloppsrören skyddas mot sinterbildning. Använd endast plastbundna plattor för täckskiktet.



Turvallisuus

Kohderyhmä ja sen pätevyys

Geberit Pluvia -kattovedenpoistojen asentajien ja rakennusalan ammattilaisten on tutustuttava ennen asennustyön aloittamista maakohtaisiin ja yleisiin Geberit Pluvia -asennusohjeisiin ja noudatettava niitä.

Asentaja tai rakennusalan ammattilainen vastaa asianmukaisesta asennustyöstä. Geberit ei ota vastuuta seurauksista, jotka johtuvat epäpätevien henkilöiden toteuttamasta epäasianmukaisesta asennuksesta.

Ohjeissa käytetyt merkit

Merkki	Merkitys
	VAROITUS Merkitsee vaaraa, joka voi aiheuttaa kuoleman tai vakavia loukkaantumisia, jos sitä ei vältetä.
	HUOMIO Merkitsee vaaraa, joka voi aiheuttaa loukkaantumisia, jos sitä ei vältetä.
	HUOMAUTUS Merkitsee vaaraa, joka voi aiheuttaa omaisuusvahinkoja, jos sitä ei vältetä.

Ohjeiden ja määräysten noudattaminen

Turvallisuusohjeiden ja määräysten laiminlyöminen voi aiheuttaa vakavia loukkaantumisia ja merkittäviä omaisuusvahinkoja.

Geberit Pluvia -kattovedenpoistojen asennuksessa on ehdottomasti noudatettava seuraavia turvallisuusohjeita:

- Tutustu Geberit Pluvia -asennusohjeisiin huolellisesti ennen asennusta.
- Noudata kaikkia ohjeita, turvallisuusmääräyksiä ja varoituksia.
- Älä asenna tuotetta, jossa on näkyviä vikoja ja vaurioita.
- Luovuta oheinen Geberit Pluvia -huolto-ohje asennuksen jälkeen rakennuksen omistajalle.



VAROITUS

Geberit Pluvia -

kattovedenpoistojen virheellinen tai puutteellinen asennus

Kantavien rakenteiden tulvimis- ja romahdusvaara

- ▶ Varmista, että kaikki osat asennetaan oikein.
- ▶ Irrota suojakansi katon vesieristämisen päätteeksi ja asenna lehtisihti.



VAROITUS

Putkiliitäntä Geberit-sähköhitsausmuhvilla

Sähköiskun aiheuttama hengenvaara

- ▶ Älä hitsaa Geberit-sähköhitsausmuhveja märkiin tai vesitäytteisiin putkiin.
- ▶ Geberit-sähköhitsausmuhveja saa hitsata vain sisään työnnettyihin Geberit PE -putkiin ja Geberit PE -muotokappaleisiin.

**HUOMIO****Putkiliitäntä Geberit-sähköhitsausmuhvilla**

Kuuma Geberit-sähköhitsausmuhvi voi aiheuttaa palovammoja

- ▶ Älä koske Geberit-sähköhitsausmuhviin hitsauksen aikana tai jäähdytysvaiheessa.

HUOMAUTUS**Putkiliitäntä Geberit-sähköhitsausmuhvilla**

Virheellinen hitsaus aiheuttaa vuotavan liitoksen

- ▶ Valmistele ja toteuta hitsausliitos valmistajan ohjeiden mukaisesti.
- ▶ Putkistossa ei saa olla jännitettä hitsauksen ja jäähdytysvaiheen aikana.
- ▶ Ilman virtausta putkessa on vältettävä.
- ▶ Varmista, että hitsauskohdat ovat puhtaita ja kuivia.

Yhteydenotto

Teknisiä tietoja saat vastaavalta Geberit-jakeluyhtiöltä tai osoitteesta → www.geberit.com.

Yleiset asennusohjeet**Turvallisen ja asianmukaisen asennuksen edellytykset**

- Älä avaa Geberit Pluvia -kattovedenpoistojen alapuolella olevia kiinnitysmuttereita.
- Huomioi materiaaliyhdistelmät ja korroosiota edistävät vaikutukset kattojen metallisten vesieristeiden ja räystäskourujen asennuksen yhteydessä.
- Käsittele Geberit Pluvia -liitäntälevyt katon vesieristeellä ennen liittämistä.
- Käsittele katon vesieristysmateriaaleja valmistajan käsittelyohjeiden mukaisesti.
- Keskustele valmistajien kanssa etukäteen käsittelystä ja takuusta, jos liität eri valmistajien tai eri materiaaleista valmistettuja katon vesieristysmateriaaleja toisiinsa.
- Käytä ainoastaan oheisia Geberit-liukuaineita. Älä käytä silikonia sisältäviä tuotteita.
- Jos työmaan vedenpoisto tapahtuu Geberit Pluvia -kattovedenpoistojen välityksellä, käsittele suojahattu asennusohjeiden mukaisesti.
- Puhdista kattopinta tai räystäskouru Geberit Pluvia -kattovedenpoistojen asennuksen jälkeen. Poista pakkaus- ja eristysmateriaalien jäämät ja tarkista, onko lehtisihti asennettu asianmukaisesti.
- Katoilla, joilla kuljetaan ja ajetaan, kattokaivot ja viemäriputket on suojattava sintterin muodostumiselta. Käytä päällysteenä vain muovisidottuja levyjä.



Öryggi

Markhópur og hæfni hans

Fagaðilar sem annast uppsetningu á Geberit Pluvia þakniðurföllum verða að kynna sér og fylgja almennum uppsetningarreglum fyrir Geberit Pluvia sem og gildandi reglum á hverjum stað áður en uppsetning fer fram.

Viðkomandi fagaðili er ábyrgur fyrir því að uppsetning fari fram á réttan hátt. Geberit tekur enga ábyrgð á afleiðingum þess ef uppsetning fer ekki rétt fram og er framkvæmd af aðilum sem ekki hafa til þess heimild.

Tákn í leiðbeiningunum

Tákn	Merking
	VIÐVÖRUN Gefur til kynna hættu sem getur leitt til dauða eða alvarlegra áverka ef ekki er komið í veg fyrir hana.
	VARÚÐ Gefur til kynna hættu sem getur leitt til áverka ef ekki er komið í veg fyrir hana.
	ATHUGIÐ Gefur til kynna hættu sem getur leitt til tjóns ef ekki er komið í veg fyrir hana.

Fara skal eftir leiðbeiningum og ábendingum

Hætta er á alvarlegum slysum og miklu tjóni ef ekki er farið eftir öryggisleiðbeiningunum og ábendingunum.

Við uppsetningu Geberit Pluvia þakniðurfalla er mikilvægt að hugað sé að eftirfarandi öryggisatriðum:

- Lesið þessar leiðbeiningar um uppsetningu Geberit Pluvia vandlega áður en hafist er handa.
- Farið eftir öllum meðfylgjandi leiðbeiningum sem og öllum öryggisupplýsingum og viðvörðunum.
- Notið ekki vörur sem eru sýnilega gallaðar eða skemmdar.
- Að uppsetningunni lokinni skal afhenda eiganda hússins meðfylgjandi viðhaldsleiðbeiningar fyrir Geberit Pluvia.



VIÐVÖRUN

Rangur frágangur Geberit Pluvia þakniðurfalla

Hætta er á að regnvatn flæði fram af og að burðarvirki gefi sig

- ▶ Gangið úr skugga um að gengið hafi verið rétt frá hverjum hlut fyrir sig.
- ▶ Þegar þéttingu á þaki er lokið skal fjarlægja hlífar og koma laufsíu fyrir.



VIÐVÖRUN

Lagnir tengdar með Geberit rafsuðumúffu

Lífshætta vegna raflosts

- ▶ Lagnir sem eru rakar eða fullar af vatni má ekki sjóða saman með Geberit rafsuðumúffum.
- ▶ Ekki má sjóða með Geberit rafsuðumúffum nema að Geberit PE rörum eða Geberit PE fittings hafi verið stungið í.

**VARÚÐ****Lagnir tengdar með Geberit rafsuðumúffu**

Hætta er á að brenna sig á heitum Geberit rafsuðumúffum

- ▶ Komið ekki við Geberit rafsuðumúffuna meðan á suðu eða kólnun stendur.

ATHUGIÐ**Lagnir tengdar með Geberit rafsuðumúffu**

Óþétt tenging vegna rangrar suðu

- ▶ Undirbúið og framkvæmið suðu samkvæmt leiðbeiningum framleiðanda.
- ▶ Gætið þess að engin spenna sé á lögninni meðan á suðunni stendur og á meðan lögnin er að kólna.
- ▶ Forðist trekk í gegnum rörið.
- ▶ Gætið þess að samskeytin séu hrein og þurr.

Nánari upplýsingar

Nálgast má tæknilegar upplýsingar hjá söluaðilum Geberit eða á → www.geberit.com.

Almennar uppsetningarleiðbeiningar**Skilyrði fyrir því að uppsetning fari fram á réttan og öruggan hátt**

- Ekki losa festirærnar neðan á Geberit Pluvia þakniðurföllum.
- Þegar um er að ræða þakþéttingar úr málmi og innbyggðar rennur skal taka tillit til samsetningar efna og tæringarvalda.
- Undirbúið Geberit Pluvia tengiplötur áður en þær eru tengdar við þakþéttingu.
- Undirbúið þakþéttiefni samkvæmt fyrirmælum viðkomandi framleiðanda.
- Ef tengja á mismunandi gerðir þakþéttiefna saman skal fyrst leita upplýsinga hjá framleiðendum varðandi frágang og ábyrgð.
- Notið eingöngu meðfylgjandi Geberit smurefni. Notið ekki vörur sem innihalda silíkon.
- Ef veita á vatni frá vinnusvæði um Geberit Pluvia þakniðurföll skal undirbúa lok á hlífar samkvæmt uppsetningarleiðbeiningum.
- Þegar Geberit Pluvia þakniðurföllin hafa verið sett upp skal hreinsa þakflötinn eða rennuna. Fjarlægjið allar leifar umbúða og einangrunarefnis og gangið úr skugga um að laufsíu hafi verið komið rétt fyrir.
- Þegar um er að ræða þök sem hægt er að ganga og aka yfir skal verja þakniðurföll og niðurfallsrör fyrir útfellingum. Notið eingöngu plötur úr plastbundnu efni í efsta lagið.



Bezpieczeństwo

Personel i kwalifikacje

Instalatorzy i dekarze, którzy montują wpusty dachowe Geberit Pluvia, muszą przed rozpoczęciem montażu poznać i stosować ogólnie obowiązujące i krajowe wytyczne dot. montażu Geberit Pluvia.

Instalator lub dekarz odpowiadają za prawidłowe przeprowadzenie montażu. Geberit nie odpowiada za skutki nieprawidłowego montażu przeprowadzonego przez nieupoważnione osoby.

Symbole zastosowane w instrukcji

Symbol	Znaczenie
	OSTRZEŻENIE Oznacza zagrożenie, mogące prowadzić do śmierci lub ciężkich obrażeń, jeżeli nie zostanie wyeliminowane.
	OSTROŻNIE Oznacza zagrożenie, prowadzące do obrażeń, jeżeli nie zostanie wyeliminowane.
	UWAGA Oznacza zagrożenie, prowadzące do szkód materialnych, jeżeli nie zostanie wyeliminowane.

Przestrzeganie wskazówek i instrukcji

Zaniedbania w przestrzeganiu ostrzeżeń oraz instrukcji mogą doprowadzić do ciężkich obrażeń i dużych szkód materialnych.

Podczas montażu wpustów dachowych Geberit Pluvia należy bezwzględnie przestrzegać następujących wskazówek dotyczących bezpieczeństwa:

- niniejsze wskazówki dot. montażu Geberit Pluvia należy dokładnie przeczytać i zrozumieć przed przystąpieniem do montażu.
- przestrzegać wszystkich załączonych instrukcji oraz wszystkich wskazówek dot. bezpieczeństwa i ostrzegawczych.
- nie montować produktu, który ma widoczne braki i uszkodzenia.
- po zakończeniu montażu załączoną instrukcję konserwacji Geberit Pluvia przekazać właścicielowi budynku.



OSTRZEŻENIE

Błędny lub niekompletny montaż wpustów dachowych Geberit Pluvia

Niebezpieczeństwo zalania lub zawalenia konstrukcji nośnej

- ▶ Zapewnić prawidłowy montaż wszystkich poszczególnych części.
- ▶ Po zakończeniu uszczelniania dachu, usunąć skrynkę ochronną i natychmiast zamontować kompletną kratkę osłonową.

**OSTRZEŻENIE****Połączenie przewodowe z elektromufą Geberit**

Zagrożenie życia na skutek porażenia prądem

- ▶ Nie zgrzewać mokrych i przewodzących wodę przewodów z elektromufami Geberit.
- ▶ Spawać tylko elektromufy Geberit z założonymi rurami Geberit PE lub kształtkami Geberit PE.

**OSTROŻNIE****Połączenie przewodowe z elektromufą Geberit**

Niebezpieczeństwo poparzenia gorącymi elektromufami Geberit

- ▶ Nie dotykać elektromufy Geberit podczas pracy i po jej zakończeniu w fazie ochładzania.

UWAGA**Połączenie przewodowe z elektromufą Geberit**

Nieszczelność połączenia na skutek wadliwego spawania

- ▶ Połączenie zgrzewane przygotować i wykonać zgodnie ze wskazówkami producenta.
- ▶ Podczas zgrzewania i fazy ochładzania rurociąg nie może być naprężony.
- ▶ Nie dopuszczać do powstania ciągu powietrza wewnątrz rury.
- ▶ Miejsca wykonywania spawu muszą być czyste i suche.

Kontakt

Informacje techniczne można uzyskać u właściwego dystrybutora Geberit lub na stronie → www.geberit.com.

Ogólne wskazówki dot. montażu**Warunki bezpiecznego i prawidłowego montażu**

- Nie odkręcać nakrętek mocujących na spodzie wpustów dachowych Geberit Pluvia.
- W przypadku metalowych uszczelnień dachowych i montażu rynny zwrócić uwagę na połączenie materiałów i wpływ czynników korozyjnych.
- Dokonać obróbki blach łączących Geberit Pluvia przed połączeniem ich z uszczelnieniem dachu.
- Materiały do uszczelniania dachu obrabiać zgodnie z odpowiednimi wytycznymi określonego producenta.
- W przypadku łączenia ze sobą materiałów uszczelniających do dachów różnych producentów lub wykonanych z różnych materiałów, w sprawach dot. stosowania i gwarancji należy się w pierwszym rzędzie skontaktować z producentem.
- Stosować tylko środki smarujące Geberit dołączone do zestawu. Nie stosować produktów zawierających silikon.
- Jeśli woda w miejscu pracy usuwana jest poprzez wpusty dachowe Geberit Pluvia, przygotować pokrywę skrzynki ochronnej zgodnie z instrukcją montażu.
- Po zamontowaniu wpustów dachowych Geberit Pluvia wyczyścić powierzchnię dachu lub rynnę. Usunąć pozostałości materiałów opakowaniowych i izolacyjnych, i sprawdzić poprawność montażu kompletnej kratki osłonowej.
- W przypadku dachów przeznaczonych dla ruchu pieszego i kołowego należy zabezpieczyć wpusty dachowe i przewody kanalizacyjne przed zapieczeniem. Do warstwy wierzchniej stosować wyłącznie płyty wiązane tworzywem sztucznym.



Biztonság

Célcsoport, szakképzettség

A Geberit Pluvia esővíz-összefolyókat szerelő szakemberek és tetőfedők a szerelés előtt tájékozódjanak a nemzeti előírásokról és a Geberit Pluvia általános szerelési irányelveiről, és munkájuk során alkalmazzák azokat.

A szerelő, ill. a tetőfedő felel a szakszerű összeszerelésért. A képzetlen személyek által végzett szakszerűtlen szerelésből adódó következményekért a Geberit nem vállal felelősséget.

Szimbólumok az útmutatóban

Szimbólum	Jelentés
	FIGYELMEZTETÉS Olyan veszélyre utal, amely halálhoz vagy súlyos sérülésekhez vezethet, ha nem kerülnek el.
	VIGYÁZAT Olyan veszélyre utal, amely sérüléshez vezethet, ha nem kerülnek el.
	FIGYELEM Olyan veszélyre utal, amely anyagi károkhoz vezethet, ha nem kerülnek el.

Előírások és útmutatók követése

A biztonsági előírások és utasítások betartásának elmulasztása súlyos sérüléseket és hatalmas anyagi károkat okozhat.

A Geberit Pluvia esővíz-összefolyók szerelése során feltétlenül tartsa be az alábbi biztonsági előírásokat:

- Szerelés előtt gondosan olvassa el és értelmezze a Geberit Pluvia szerelési utasításait.
- Vegye figyelembe az összes mellékelt utasítást, valamint a biztonsági és figyelmeztető utasításokat.
- Tilos olyan terméket felszerelni, amely szemmel láthatóan hibás, sérült.
- A mellékelt Geberit Pluvia karbantartási útmutatót a szerelés után adja át az épület tulajdonosának.



FIGYELMEZTETÉS

A Geberit Pluvia esővíz-összefolyók hibás vagy befejezetlen beépítése

A tartószerkezet beázásának és összeomlásának veszélye

- ▶ Biztosítsa az összes alkatrész megfelelő szerelését.
- ▶ A tetőszigetelés befejezését követően távolítsa el a törmelék elleni védőfedeleket, és szerelje be a teljes lombfogót.



FIGYELMEZTETÉS

Vezeték csatlakoztatása Geberit elektrokarmantyúval

Életveszély áramütés következtében

- ▶ Nedves vagy vízzel telt vezetékeket ne hegesszen össze Geberit elektrokarmantyúval.
- ▶ Csak Geberit elektrokarmantyúkat hegesszen, beillesztett Geberit PE csövekkel vagy Geberit PE idomokkal.

**VIGYÁZAT****Vezeték csatlakoztatása Geberit elektrokarmantyúval**

A forró Geberit elektrokarmantyú égési sérülést okoz

- ▶ Hegesztés közben és a lehűlési folyamat során ne érintse meg az Geberit elektrokarmantyút.

FIGYELEM**Vezeték csatlakoztatása Geberit elektrokarmantyúval**

Tömítetlen csatlakoztatás hibás hegesztés miatt

- ▶ A hegesztett kötések a gyártó utasításai szerint készítse elő és végezze el.
- ▶ A csővezeték a hegesztési és lehűlési folyamat során tartsa feszültségmentesen.
- ▶ A cső belsejében ne legyen légáramlás.
- ▶ Biztosítsa, hogy a hegesztési felületek és a hegesztés közvetlen környezete szennyeződéstől mentes és száraz legyen.

Kapcsolat

Műszaki tájékoztatást az illetékes Geberit nagykereskedőtől kaphat vagy a
→ www.geberit.com oldalon találhat.

Általános szerelési utasítások**A biztonságos és szakszerű szerelés feltételei**

- A Geberit Pluvia esővíz-összefolyók alján lévő rögzítőanyagokat ne távolítsa el.
- Fém tetőszigetelések esetén és az eresz beszerelése során vegye figyelembe az anyagkombinációkat és a korróziót elősegítő hatásokat.
- A Geberit Pluvia csatlakozólemezeket a tetőszigeteléshez való csatlakoztatás előtt munkálja meg.
- A tetőszigetelés anyagával az adott gyártó megmunkálási utasításai alapján dolgozzon.
- Amennyiben különböző gyártóktól származó vagy különböző anyagú tetőszigeteléseket kíván egymáshoz csatlakoztatni, előtte lépjen kapcsolatba a gyártóval a megmunkálás és a garancia ügyében.
- Csak a mellékelt Geberit gyártmányú síkosítót alkalmazza. Ne alkalmazzon szilikontartalmú termékeket.
- Amennyiben az építkezés vízelvezetését a Geberit Pluvia esővíz-összefolyón keresztül vezetik, készítsen elő az építési törmelék elleni fedelet a szerelési útmutatónak megfelelően.
- A Geberit Pluvia esővíz-összefolyók beszerelése után tisztítsa meg a tetőfelületet, ill. az ereszt. Távolítsa el a csomagoló- és szigetelőanyagok maradványait, és ellenőrizze a teljes lombfogó helyes összeszerelését.
- A járható és gépjárművel járható tetők esetében az esővíz-összefolyókat és a szennyvízvezetékeket védeni kell az összesüléstől. Fedőréteggént csak műanyagkötésű lemezeket alkalmazzon.



Bezpečnosť

Cieľová skupina a jej kvalifikácia

Inštalatéri a strechári, ktorí montujú strešné vtoky Geberit Pluvia, musia pred montážou poznať špecifické smernice týkajúce sa montáže, ktoré platia v príslušnej krajine, a takisto všeobecné smernice týkajúce sa výrobkov Geberit Pluvia, pričom ich následne musia uplatňovať.

Inštalatér resp. strechár je zodpovedný za odbornú montáž. Spoločnosť Geberit neručí za následky vyplývajúce z neodbornej montáže vykonanej nekvalifikovanými osobami.

Symbols v návode

Symbol	Význam
	VAROVANIE Označuje nebezpečenstvo, ktoré môže v prípade, že sa mu nezabráni, viesť k smrti alebo ťažkým poraneniam.
	UPOZORNENIE Označuje nebezpečenstvo, ktoré môže v prípade, že sa mu nezabráni, viesť k poraneniam.
	POZOR Označuje nebezpečenstvo, ktoré môže v prípade, že sa mu nezabráni, viesť k vecným škodám.

Dodržiavanie pokynov a návodov

Nedodržiavanie bezpečnostných upozornení a pokynov môže spôsobiť ťažké poranenia a značné vecné škody.

Pri montáži strešných vtokov Geberit Pluvia je nutné bezpodmienečne dodržiavať nasledujúce bezpečnostné pokyny:

- Pred montážou si starostlivo prečítajte a pochopte tieto montážne pokyny pre Geberit Pluvia.
- Dbajte na všetky priložené návody a všetky bezpečnostné a varovné upozornenia.
- Nemontujte výrobok, ktorý vykazuje viditeľné nedostatky a poškodenia.
- Priložený návod na údržbu pre Geberit Pluvia odovzdajte po vykonaní montáži majiteľovi budovy.



VAROVANIE

Nesprávna alebo nekompletná montáž strešných vtokov Geberit Pluvia

Nebezpečenstvo zaplavenia a zrútenia nosnej konštrukcie

- ▶ Zabezpečte správnu montáž všetkých jednotlivých dielov.
- ▶ Po ukončení montáže strešnej hydroizolácie odstráňte montážnu ochranu a namontujte kompletný lapač lístia.



VAROVANIE

Spojenie potrubia pomocou elektrospojky Geberit

Nebezpečenstvo ohrozenia života zásahom elektrickým prúdom

- ▶ Pomocou elektrospojok Geberit nezvárajte žiadne mokré potrubia resp. potrubia vedúce vodu.
- ▶ Zvárajte len elektrospojky Geberit so zasunutými rúrami Geberit PE alebo tvarovkami Geberit PE.

**UPOZORNENIE****Spojenie potrubia pomocou elektrospojky Geberit**

Nebezpečenstvo popálenia sa vplyvom horúcej elektrospojky Geberit

- ▶ Počas zvárania a fázy chladnutia sa nedotýkajte elektrospojky Geberit.

POZOR**Spojenie potrubia pomocou elektrospojky Geberit**

Netesné spojenie v dôsledku nesprávneho zvárania

- ▶ Zváraný spoj pripravte a zrealizujte v súlade s údajmi od výrobcu.
- ▶ Potrubie počas zvárania a fázy chladnutia uchovávajte bez napätia.
- ▶ Zabráňte prievanu prúdiacemu cez vnútornú časť rúr.
- ▶ Zabezpečte čisté a suché miesta zvaru.

Kontakt

Technické informácie získate od príslušnej predajnej spoločnosti Geberit alebo na stránke → www.geberit.com.

Všeobecné montážne pokyny**Predpoklady pre bezpečnú a odbornú montáž**

- Neuťahujte upevňovacie matice na dolnej strane strešných vtokov Geberit Pluvia.
- Pri kovových strešných izoláciách a pri montáži strešných žľabov dbajte na kombinácie materiálov a vplyvy prispievajúce ku korózii.
- Pred spojením so strešnou hydroizoláciou upravte pripájacie plechy Geberit Pluvia.
- Materiály strešnej hydroizolácie spracujte podľa predpisov o spracovaní od príslušného výrobcu.
- Pri vzájomnom spájaní materiálov strešných hydroizolácií od rôznych výrobcov resp. pri spájaní rôznych materiálov strešných hydroizolácií sa s otázkami týkajúcimi sa spracovania a záruky vopred obráťte na príslušných výrobcov.
- Používajte len priložené klzné prostriedky Geberit. Nepoužívajte žiadne výrobky s obsahom silikónu.
- Ak má byť odvodňovanie na mieste inštalácie vedené prostredníctvom strešných vtokov Geberit Pluvia, tak v súlade s návodom na montáž pripravte montážny ochranný kryt.
- Po montáži strešných vtokov Geberit Pluvia očistite plochu strechy resp. strešný žľab. Odstráňte zvyšky obalového a izolačného materiálu a skontrolujte, či je kompletný lapač lístia správne namontovaný.
- Pri pochôdných alebo zjazdnych strechách je nutné strešné vtoky a kanalizačné potrubia ochrániť proti spekaniu. Pre kryciu vrstvu používajte len dosky spojené umelou hmotou.



Bezpečnost

Cílová skupina a její kvalifikace

Instalatéři a pokrývači, kteří montují střešní vtoky Geberit Pluvia, musí před montáží znát a používat místně platné a všeobecné montážní směrnice pro Geberit Pluvia.

Instalatér resp. pokrývač je zodpovědný za odbornou montáž. Za následky neodborné montáže provedené nekvalifikovanými osobami nepřebírá Geberit žádnou odpovědnost.

Symbols v návodu

Symbol	Význam
	VÝSTRAHA Označuje nebezpečí, které může mít za následek smrt nebo těžká zranění, pokud se mu nezabrání.
	VAROVÁNÍ Označuje nebezpečí, které může mít za následek těžká zranění, pokud se mu nezabrání.
	UPOZORNĚNÍ Označuje nebezpečí, které může mít za následek hmotné škody, pokud se mu nezabrání.

Postupujte podle pokynů a instrukcí

Při nedodržení bezpečnostních pokynů a instrukcí může dojít k vážným úrazům a velkým hmotným škodám.

Při montáži střešních vtoků Geberit Pluvia se musí bezpodmínečně dodržovat následující bezpečnostní pokyny:

- Tyto montážní pokyny pro střešní vtoky Geberit Pluvia před montáží pečlivě přečtěte a porozumějte jim.
- Respektujte všechny přiložené návody a také všechna bezpečnostní a výstražná upozornění.
- Nepoužívejte žádný výrobek který vykazuje viditelné nedostatky a poškození.
- Přiložený návod pro údržbu střešních vtoků Geberit Pluvia předejte po montáži vlastníkovvi budovy.



VÝSTRAHA
Chybná nebo neúplná montáž střešních vtoků Geberit Pluvia
Nebezpečí zaplavení a zřícení nosné konstrukce

- ▶ Zajistěte správnou montáž všech jednotlivých dílů.
- ▶ Po dokončení položení střešních hydroizolačních pásů odstraňte kryt pro hrubou montáž a namontujte kompletní ochranný koš.



VÝSTRAHA
Spojení potrubí pomocí elektrospojky Geberit
Ohrožení života zásahem elektrického proudu

- ▶ Nesvařujte mokrá potrubí nebo potrubí s vodou pomocí elektrospojek Geberit.
- ▶ Svařujte pouze elektrospojky Geberit se zasunutými trubkami Geberit PE nebo tvarovkami Geberit PE.

**VAROVÁNÍ****Spojení potrubí pomocí elektrospojky Geberit**

Nebezpečí popálení horkými elektrospojkami Geberit

- ▶ Nedotýkejte se elektrospojky Geberit během svařování a fáze chladnutí.

UPOZORNĚNÍ**Spojení potrubí pomocí elektrospojky Geberit**

Netěsné spojení následkem chybného svařování

- ▶ Svarové spojení připravujte a provádějte podle údajů výrobce.
- ▶ Přidržujte potrubí během svařování a fáze chladnutí bez pnutí.
- ▶ Zamezte proudění vzduchu vnitřkem trubky.
- ▶ Zajistěte čistá a suchá místa svaru.

Kontakt

Technické informace si můžete vyžádat prostřednictvím příslušné distribuční společnosti Geberit nebo na stránkách → www.geberit.com.

Všeobecné pokyny k montáži**Předpoklady pro bezpečnou a odbornou montáž**

- Nepovolujte upevňovací matice na spodní straně střešních vtoků Geberit Pluvia.
- V případě kovových hydroizolačních pásů a při montáži žlabů vezměte v úvahu kombinace materiálů a korozivní účinky.
- Připojovací plechy Geberit Pluvia před spojením se střešním hydroizolačním pásem upravte.
- Střešní hydroizolační materiály zpracováváte podle předpisů zpracování příslušného výrobce.
- Pokud se navzájem spojují střešní hydroizolační materiály různých výrobců resp. různé materiály, konzultujte předem s výrobcem otázky zpracování a záruky.
- Používejte pouze přiložené kluzné prostředky Geberit. Nepoužívejte žádné výrobky obsahující silikon.
- Je-li odvodnění staveniště vedeno přes střešní vtoky Geberit Pluvia, připravte ochranný kryt podle návodu k montáži.
- Po montáži střešních vtoků Geberit Pluvia vyčistěte střešní vtoky, plochu střechy příp. žlaby. Odstraňte zbytky obalového a tlumicího materiálu a zkontrolujte správnou montáž kompletního ochranného koše.
- V případě pochůzných a pojezdových střech se musí střešní vtoky a kanalizační potrubí chránit proti zanášení. Pro krycí vrstvu používejte pouze desky vázané pojivem z plastu.



Varnost

Ciljna skupina in njene kvalifikacije

Inštalaterji in krovci, ki nameščajo strešne vtočnike Geberit Pluvia, morajo pred montažo poznati in upoštevati državne in splošne smernice za montažo izdelkov Geberit Pluvia.

Inštalater oz. krovec je odgovoren za strokovno montažo. Geberit ne prevzema odgovornosti za posledice nestrokovne montaže, ki jo je opravilo nepooblaščen osebje.

Simboli v navodilih

Simbol	Pomen
	OPOZORILO Označuje nevarnost, ki lahko povzroči smrt ali hude telesne poškodbe, če je ne preprečite.
	PREVIDNO Označuje nevarnost, ki lahko povzroči telesne poškodbe, če je ne preprečite.
	POZOR Označuje nevarnost, ki lahko povzroči materialno škodo, če je ne preprečite.

Upoštevajte napotke in navodila

Neupoštevanje varnostnih navodil in napotkov lahko povzroči težke poškodbe in znatno materialno škodo.

Pri montaži strešnih vtočnikov Geberit Pluvia je treba obvezno upoštevati naslednja varnostna navodila:

- Pred montažo skrbno preberite pričujoča navodila za montažo izdelkov Geberit Pluvia, tako da jih boste razumeli.
- Upoštevajte vsa priložena navodila in vse varnostne napotke in opozorila.
- Ne uporabljajte izdelkov z vidnimi pomanjkljivostmi in poškodbami.
- Priložena navodila za vzdrževanje Geberit Pluvia po montaži predajte lastniku zgradbe.



OPOZORILO **Napačna ali nepopolna vgradnja strešnih vtočnikov Geberit Pluvia**

Nevarnost poplavljenja in porušenja nosilne konstrukcije

- ▶ Zagotovite pravilno montažo vseh posameznih delov.
- ▶ Ko izvedete strešno tesnjenje, odstranite vgradno garnituro in namestite kompletan lovilec listja.



OPOZORILO **Spoj vodov z elektrovarilno spojko Geberit**

Smrtna nevarnost zaradi električnega udara

- ▶ Ne varite elektrovarilnih spojk Geberit in mokrih vodov ali vodov, po katerih teče voda.
- ▶ Varite samo elektrovarilne spojke Geberit z vstavljenimi cevmi Geberit PE ali fazonskimi kosi Geberit PE.

**PREVIDNO****Spoj vodov z elektrovarilno spojko Geberit**

Nevarnost opeklin zaradi vročih Geberit elektrovarilnih spojk

- ▶ Med postopkom varjenja in fazo ohlajanja se ne dotikajte elektrovarilne spojke Geberit.

POZOR**Spoj vodov z elektrovarilno spojko Geberit**

Netesen spoj zaradi napačnega varjenja

- ▶ Zvar pripravite in izdelajte v skladu z navedbami proizvajalca.
- ▶ Cevovod mora biti med postopkom varjenja in fazo ohlajanja brez napetosti.
- ▶ Preprečite prepih skozi notranjost cevi.
- ▶ Zagotovite, da so mesta varjenja čista in suha.

Kontakt

Tehnične informacije so na voljo pri pristojnem prodajnem podjetju Geberit ali na spletnem mestu → www.geberit.com.

Splošna navodila za montažo**Pogoji za varno in strokovno montažo**

- Ne odvijte pritrdilnih matic na spodnji strani strešnih vtočnikov Geberit Pluvia.
- Pri kovinskih izdelkih za strešno tesnjenje in vgradnji v žlebove upoštevajte kombinacije materiala in vplive, ki spodbujajo korozijo.
- Priključne pločevine Geberit Pluvia pred spajanjem obdelajte z izdelki za strešno tesnjenje.
- Materiale za strešno tesnjenje obdelajte v skladu s predpisi za obdelavo posameznega proizvajalca.
- Pri spajanju materialov za strešno tesnjenje različnih proizvajalcev oz. iz različnih snovi predhodno stopite v stik s proizvajalci in se posvetujte o obdelavi ter garanciji.
- Uporabljajte samo priloženo drsno sredstvo Geberit. Ne uporabljajte proizvodov, ki vsebujejo silikon.
- Če je odvajanje vode na gradbišču speljano prek strešnih vtočnikov Geberit Pluvia, zaščitne pokrove pripravite v skladu z navodili za montažo.
- Po montaži strešnih vtočnikov Geberit Pluvia očistite površino strehe oz. žleb. Odstranite ostanke embalaže in izolacijskega materiala ter preverite, ali je celoten lovilec listja pravilno nameščen.
- Pri pohodnih in povoznih strehah je treba strešne vtočnike in odtočne cevi zaščititi pred nalaganjem oblog. Površino prekrijte samo s plastično vezanimi ploščami.



Sigurnost

Ciljana grupa i kvalifikacije

Vodoinstalateri i krovopokrivači koji montiraju vodolovna grla Geberit Pluvia prije montaže moraju se upoznati i primjenjivati smjernice za montažu specifične za određenu državu i opće smjernice za montažu vodolovnih grla Geberit Pluvia.

Vodoinstalater odnosno krovopokrivač odgovoran je za pravilnu montažu. Tvrtka Geberit ne preuzima odgovornost za posljedice koje proizlaze iz nestručne montaže koju su obavile osobe koje nisu za to osposobljene.

Simboli u uputama

Simbol	Značenje
	UPOZORENJE Označava opasnost koja može uzrokovati smrt ili teške ozljede, ako se ne izbjegne.
	OPREZ Označava opasnost koja može uzrokovati ozljede ako se ne izbjegne.
	POZOR Označava opasnost koja može uzrokovati materijalnu štetu ako se ne izbjegne.

Pridržavanje napomena i uputa

Propusti u pridržavanju sigurnosnih napomena i uputa mogu prouzročiti teške ozljede i velike materijalne štete.

Pri montaži vodolovnih grla Geberit Pluvia obvezno se treba pridržavati sljedećih sigurnosnih napomena:

- Prije montaže treba pažljivo pročitati i razumjeti ove upute za montažu proizvoda Geberit Pluvia.
- Treba se pridržavati svih priloženih uputa te sigurnosnih napomena i upozorenja.
- Ne smiju se upotrebljavati neispravni i oštećeni proizvodi.
- Priložene upute za održavanje vodolovnih grla Geberit Pluvia nakon montaže treba predati vlasniku zgrade.



UPOZORENJE

Pogrešna ili nepotpuna ugradnja vodolovnih grla Geberit Pluvia

Opasnost od preplavlivanja i pada nosive konstrukcije

- ▶ Osigurati ispravnu montažu svih dijelova.
- ▶ Nakon završenog brtvljenja krova, ukloniti građevinsku zaštitu i montirati kompletnu rešetku za zaštitu od lišća.



UPOZORENJE

Spajanje cjevovoda elektrovarnom spojnicom Geberit

Opasnost po život zbog strujnog udara

- ▶ Mokri ili vodonosni vodovi ne smiju se zavarivati elektrovarnim spojnica Geberit.
- ▶ Zavarivati samo elektrovarne spojnice Geberit s utaknutim Geberit PE cijevima ili Geberit PE fazonskim komadima.

**OPREZ****Spajanje cjevovoda elektrovarnom spojnicom Geberit**

Opasnost od opekline zbog vruće elektrovarne spojnice Geberit

- ▶ Tijekom postupka zavarivanja i faze hlađenja nemojte dodirivati elektrovarnu spojnicu Geberit.

POZOR**Spoj voda pomoću Geberit elektrovarne spojnice**

Propuštanje spoja zbog pogrešnog zavarivanja

- ▶ Zavar pripremiti i izvesti prema uputama proizvođača.
- ▶ Cjevovod za vrijeme postupka zavarivanja i u fazi hlađenja održavati u stanju bez napetosti.
- ▶ Spriječiti propuh kroz unutrašnjost cijevi.
- ▶ Osigurati čiste i suhe zavarene spojeve.

Kontakt

Tehničke informacije mogu se zatražiti od prodajne kompanije Geberit ili pozvati na internetskoj stranici → www.geberit.com.

Opće upute za montažu**Pretpostavke za sigurnu i stručnu montažu**

- Ne otpuštajte učvrzne matice na donjoj strani vodolovnih grla Geberit Pluvia.
- Kod metalnih krovnih brtvila i ugradnje žljebova pazite na kombinacije materijala i uvjete koji potiču koroziju.
- Limene ploče Geberit Pluvia prije spajanja obradite krovnim brtvilom.
- Materijale za brtvljenje krova obradite prema propisima za obradu dotičnog proizvođača.
- Ako se međusobno spajaju materijali za brtvljenje krova različitih proizvođača odnosno ako se spajaju različiti materijali, prije spajanja treba kontaktirati proizvođača u pogledu obrade i garancije.
- Koristite samo priloženo sredstvo za podmazivanje proizvođača Geberit. Ne koristite proizvode koji sadrže silikon.
- Ako se za odvodnju gradilišta koriste vodolovna grla Geberit Pluvia, poklopac za građevinsku zaštitu pripremite u skladu s uputama za montažu.
- Nakon montaže vodolovnih grla Geberit Pluvia očistite krovnu površinu odn. žlijeb. Uklonite ostatke ambalažnog i izolacijskog materijala i provjerite ispravnu montažu kompletne rešetke za zaštitu od lišća.
- Kod prohodnih i provoznih krovova vodolovna grla i odvodne cijevi moraju biti zaštićene od sinteriranja. Za površinske slojeve koristite samo plastične ploče.



Bezbednost

Ciljna grupa i njene kvalifikacije

Vodoinstalateri i krovopokrivači koji montiraju Geberit Pluvia krovne ulivne elemente, pre montaže moraju da poznaju i primenjuju specifične lokalne i opšte Geberit Pluvia smernice za montažu.

Vodoinstalater odn. krovopokrivač ima odgovornost za stručnu montažu. Za posledice nestručne montaže od strane neosposobljenog lica Geberit ne snosi odgovornost.

Simboli u uputstvu

Simbol	Značenje
	UPOZORENJE Označava opasnost, koja, ukoliko se ne spreči, može da dovede do teških telesnih povreda.
	PAŽNJA Označava opasnost koja, ako se ne spreči, može da dovede do povreda.
	PAŽNJA Označava opasnost, koja, ako se ne spreči, može da dovede do oštećenja materijala.

Poštovanje napomena i smernica

Propusti kod poštovanja bezbednosnih uputstava i instrukcija mogu da prouzrokuju teške povrede i velika oštećenja materijala.

Prilikom montaže Geberit Pluvia krovnih ulivnih elemenata treba uvažiti sledeća bezbednosna uputstva:

- Priložene Geberit Pluvia napomene za montažu pažljivo pročitati i razumeti pre montaže.
- Uvažiti sva uputstva kao i bezbednosne napomene i upozorenja.
- Ne koristiti nijedan proizvod sa vidljivim nedostacima i oštećenjima.
- Priloženo Geberit Pluvia uputstvo za održavanje nakon montaže predati vlasniku objekta.



UPOZORENJE

Pogrešna ili nepotpuna ugradnja Geberit Pluvia krovnih ulivnih elemenata

Opasnost od poplave ili urušavanja noseće konstrukcije

- ▶ Osigurati pravilnu montažu svih pojedinačnih delova.
- ▶ Nakon završetka krovne izolacije, ukloniti zaštitni poklopac i montirati kompletan hvatač lišća.



UPOZORENJE

Spajanje voda pomoću Geberit elektrovarne spojnice

Opasnost po život usled strujnog udara

- ▶ Nemojte zavarivati mokre cevovode ili cevovode koji provode vodu pomoću Geberit elektrovarnih spojnica.
- ▶ Zavarivati samo Geberit elektrovarne spojnice sa utaknutim Geberit PE cevima ili Geberit PE fazonskim komadima.

**OPREZ****Spajanje voda pomoću Geberit elektrovarne spojnice**

Opasnost od opekotina usled vruće Geberit elektrovarne spojnice

- ▶ Geberit elektrovarnu spojnicu ne dodirivati tokom postupka zavarivanja i u periodu hlađenja.

PAŽNJA**Spajanje voda pomoću Geberit elektrovarne spojnice**

Loše zaptiven spoj usled pogrešnog zavarivanja

- ▶ Zavarivanje spoja pripremiti i izvesti u skladu sa podacima proizvođača.
- ▶ Cevovod tokom postupka zavarivanja i perioda hlađenja treba da bude nenapregnut.
- ▶ Izbegavati strujanje vazduha kroz unutrašnjost cevi.
- ▶ Obezbediti da mesta varenja budu bez zaprljanja i suva.

Kontakt

Tehničke informacije možete zatražiti preko nadležne Geberit prodajne firme ili pozvati preko → www.geberit.com.

Opšte napomene za montažu**Preduslovi za bezbednu i stručnu montažu**

- Nemojte otpuštati navrtke za pričvršćivanje sa donje strane Geberit Pluvia krovnih ulivnih elemenata.
- Kod metalnih krovnih zaptivki i ugradnje limova za oluke uzeti u obzir kombinacije materijala i uticaje koji podstiču koroziju.
- Geberit Pluvia priključne limove obraditi pre spajanja pomoću krovne zaptivke.
- Materijale krovne zaptivke obraditi u skladu sa propisima za obradu datog proizvođača.
- Ukoliko se vrši spajanje materijala krovne zaptivke različitih proizvođača odn. materijala, onda je prethodno potrebno stupiti u kontakt sa proizvođačima u vezi sa obradom i garancijom.
- Koristiti samo priložena Geberit sredstva za podmazivanje. Nemojte koristiti proizvode koji sadrže silikon.
- Ako se odvodnjavanje gradilišta vrši preko Geberit Pluvia krovnih ulivnih elemenata, poklopce zaštitne kutije pripremiti u skladu sa uputstvom za montažu.
- Nakon montaže Geberit Pluvia krovnih ulivnih elemenata očistiti površinu krova odn. lim za oluke. Ukloniti ostatke materijala za pakovanje i izolacionog materijala, te proveriti ispravnost montaže kompletnog hvatača lišća.
- Kod krovova po kojima se može hodati ili voziti, krovni ulivni elementi i kanalizacione cevi moraju da se zaštite od sinterisanja. Kod sloja za pokrivanje koristiti samo ploče sa plastikom.



Ohutus

Sihtrühm ja selle kvalifikatsioonid

Paigaldajad ja katusekatjad, kes ettevõtte Geberit Pluvia katuselehtreid monteerivad, peavad enne montaaži tundma õppima ning rakendama riigis kehtivaid ja üldisi ettevõtte Geberit Pluvia paigaldamisjuhiseid.

Oskusliku montaaži eest vastutab paigaldaja või katusekatja. Geberit ei võta endale vastutust tagajärgede eest, mis on tingitud vastavate oskusteta isikute tehtud oskamatus montaažist.

Juhendis esinevad sümbolid

Sümbol	Tähendus
	HOIATUS Tähistab ohtu, mis võib põhjustada surma või rasket vigastust, kui seda ei väldita.
	ETTEVAATUST Tähistab ohtu, mis võib põhjustada vigastusi, kui seda ei väldita.
	TÄHELEPANU Tähistab ohtu, mis võib põhjustada varakahju, kui seda ei väldita.

Juhiste ja juhendite järgimine

Ohutusjuhiste ja juhendite eiramine võib põhjustada raskeid vigastusi ja suurt materiaalsset kahju.

Ettevõtte Geberit Pluvia sajuvee katuselehtrite monteerimisel tuleb tingimata kinni pidada järgmistest ohutusjuhistest:

- enne paigaldamist lugege hoolikalt käesolevat ettevõtte Geberit Pluvia montaažijuhendit.
- järgige kõiki juuresolevaid juhendeid ning kõiki ohutus- ja hoiatusjuhiseid.
- ärge kasutage nähtavate puuduste ja kahjustustega toodet.
- andke käesolev ettevõtte Geberit Pluvia hooldusjuhend pärast montaaži üle ehitise omanikule.



HOIATUS

Ettevõtte Geberit Pluvia katuselehtrite vigane või mittetäielik paigaldamine

Kandetaristu ventilatsiooni- ja ummistusoh

- ▶ Kindlustage kõikide ehituskoostude õige montaaž.
- ▶ Pärast katuse hüdroisolatsiooni lõpetamist eemaldage kaitsekate ja monteeri täielikult lehepuudur.



HOIATUS

Voolikühendused Geberit elektri keevitusmuhvidega

Elektrilöögist lähtuv oht elule

- ▶ Mitte keevitada niiskeid ja vett sisaldavaid Geberit elektri keevisliitmikega torustikke.
- ▶ Keevitage Geberit elektri keevitusmuhve ainult Geberit PE sisestatud torude ja Geberit PE liitmikega.

**ETTEVAATUST****Voolikühendused Geberit elektrikeevitusmuhvidega**

Põletusohk kuumade Geberit elektrikeevitusliitmike tõttu

- ▶ Geberit Mitte puudutada keevituspeeglit töötamise ja jahtumisfaasi ajal.

TÄHELEPANU**Voolikühendused Geberit elektrikeevitusmuhvidega**

Valest keevitamisest tingitud lekkiv ühendus

- ▶ Valmistage keevisliide ette ja teostage see tootja andmete kohaselt.
- ▶ Hoidke toru keevitamise ajal ja jahtumisetapi kestel pingevabana.
- ▶ Vältige toru sisemuses tuuletõmbust.
- ▶ Tagage, et keevituspunktid on mustusest vabad ja kuivad.

Kontakt

Tehniline teave on kättesaadav pädevalt ettevõtte Geberit edasimüüjalt või veebilehelt
→ www.geberit.com.

Üldised montaažijuhised**Kindla ja asjatundliku montaaži eeldused**

- Ärge lõdvendage kinnitusmutreid ettevõtte Geberit Pluvia katuselehtrite alaküljel.
- Metallist katuse hüdroisolatsiooni ja rennide paigaldamise puhul tuleb arvestada materjalide kombinatsioone ning söövitavaid mõjusid.
- Enne ühendamist töödelge ettevõtte Geberit Pluvia katuse hüdroisolatsiooni.
- Töödelge katuse hüdroisolatsioonimaterjale kooskõlas asjaomase tootja töötlemiseeskirjadega.
- Kui ühendate erinevate tootjate katuse hüdroisolatsioonimaterjale või ühendate materjale omavahel, võtke eelnevalt tootjatega ühendust töötlemise ja garantii tingimuse osas.
- Kasutage ainult kaasasolevaid ettevõtte Geberit määrdeaineid. Ärge kasutage silikooni sisaldavaid tooteid.
- Kui ehitusplatsi vee-eemaldus toimub ettevõtte Geberit Pluvia katuselehtrite kaudu, valmistage kaitseümbris ette vastavalt paigaldusjuhendile.
- Pärast ettevõtte Geberit Pluvia montaaži puhastage katusepind või renn. Eemaldage pakendi- ja isoleermaterjalijäägid ning kontrollige üle kogu lehepüüdu õige montaaž.
- Sellistel katustel, kuhu saab peale minna ja sõita, tuleb katuselehtreid ja reoveetorusid sulamise eest kaitsta. Kasutage katuse pealmise kihi jaoks ainult plastplaate.



Drošība

Mērķa grupa un tās kvalifikācija

Uzstādītājiem un jumīķiem, kas uzstāda Geberit Pluvia jumta ūdens ieplūdes, pirms montāžas ir jāiepazīstas ar specifiskajām valsts un Geberit Pluvia vispārīgajām montāžas vadlīnijām.

Uzstādītājs vai jumīķis ir atbildīgs par montāžas lietpratīgu veikšanu. Par sekām, kas radušās nelietpratīgas montāžas dēļ, kuru veikušas nepilnvarotas personas, Geberit atbildību neuzņemas.

Pamācībā lietotie simboli

Simbols	Nozīme
	BRĪDINĀJUMS Norāda uz bīstamām situācijām, kuras nenovēršot, var izraisīt nāvi vai smagas traumas.
	UZMANĪBU Norāda uz bīstamām situācijām, kuras nenovēršot, var radīt traumas.
	IEVĒROJIET Norāda uz briesmām, kuras nenovēršot, var radīt materiālus zaudējumus.

Norādījumu un pamācību ievērošana

Neievērojot drošības norādījumus un pamācības, var radīt smagas traumas un lielus materiālos zaudējumus.

Geberit Pluvia jumta ūdens ieplūžu montāžas laikā noteikti jāņem vērā sekojoši drošības norādījumi:

- Pirms montāžas rūpīgi izlasīt un saprast šos Geberit Pluvia montāžas norādījumus.
- Ņemt vērā visas pievienotās pamācības, kā arī drošības un brīdinājuma norādījumus.
- Neuzstādīt produkciju ar redzamiem defektiem un bojājumiem.
- Pievienoto Geberit Pluvia apkopes instrukciju pēc montāžas nodot ēkas īpašniekam.



BRĪDINĀJUMS

Geberit Pluvia jumta ūdens ieplūžu nepareiza vai nepilnīga uzstādīšana

Nesošās konstrukcijas applūšanas vai iebrukšanas risks

- ▶ Pārlicināties par visu atsevišķo daļu pareizu montāžu.
- ▶ Pēc jumta izolācijas pabeigšanas, noņemt celtniecības plātni un pilnībā uzstādīt lapu uztvērēju.



BRĪDINĀJUMS

Cauruļu savienošana ar Geberit elektrometināšanas uznavu

Elektriskās strāvas trieciena izraisītas dzīvības briesmas

- ▶ Nemetināt mitras vai ūdeni vadošas caurules ar Geberit elektrometināšanas uznavām.
- ▶ Geberit elektrometināšanas uznavas sametināt tikai ar iespraustām Geberit PE caurulēm vai Geberit PE savienotājelementiem.

**UZMANĪBU****Cauruļu savienošana ar Geberit elektrometināšanas uzmavu**

Apdegšanas bīstamība, ko rada kontakts ar karstu Geberit elektrometināšanas uzmavu

- ▶ Nepieskarieties Geberit elektrometināšanas uzmavai metināšanas laikā vai brīdī, kad tā atdziest.

IEVĒROJIET**Cauruļu savienošana ar Geberit elektrometināšanas uzmavu**

Nehermētiski savienojumi nepareizas metināšanas dēļ

- ▶ Metināšanas savienojumu sagatavot un izpildīt atbilstoši ražotāja norādēm.
- ▶ Metināšanas laikā un atdziesēšanas fāzes gaitā nodrošināt, lai cauruļvads nebūtu zem sprieguma.
- ▶ Novērst gaisa vilkmi caurules iekšpusē.
- ▶ Metinājuma vietām ir jābūt attīrītām un sausām.

Kontakti

Tehnisko informāciju var iegūt pie kompetentā Geberit izplatītāja vai vietnē → www.geberit.com.

Vispārīgas montāžas instrukcijas**Priekšnoteikumi drošai un noteikumiem atbilstoši montāžai**

- Neatlaist stiprinājuma uzgriežņus, kas atrodas Geberit Pluvia jumta ūdens ieplūžu apakšpusē.
- Metāliskas jumta izolācijas un uzstādītu reņu gadījumā ņemt vērā materiālu kombināciju un koroziju sekmējošas ietekmes.
- Geberit Pluvia savienojuma plāksnes pirms savienošanas apstrādāt ar jumta izolāciju.
- Jumta izolācijas materiālus apstrādāt atbilstoši attiecīgā ražotāja apstrādes priekšrakstiem.
- Ja tiek izmantoti dažādu ražotāju jumta izolācijas materiāli vai dažādi materiāli savstarpēji savienoti, pirms tam sazināties ar ražotājiem saistībā ar apstrādi un garantiju.
- Izmantot tikai pievienotās Geberit smērvielas. Neizmantot silikonu saturošus produktus.
- Ja būvobjekta atūdeņošana tiek vadīta pa Geberit Pluvia jumta ūdens ieplūdēm, celtniecības plātnes vāku sagatavot atbilstoši montāžas pamācībai.
- Pēc Geberit Pluvia jumta ūdens ieplūžu montāžas iztīrīt jumta laukumu vai reni. Noņemt iesaiņojuma vai izolācijas materiāla atlikumus un pārbaudīt visa lapu uztvērēja pareizu montāžu.
- Uz jumtiem, uz kuriem var uzkāpt un uzbraukt, jumta ūdens ieplūdes un notekcaurules ir jāaizsargā pret aizsērēšanu. Kā aizsargslāni izmantot tikai ar plastmasu saistīta materiāla plāksnes.


Saugumas

Tikslinės grupės ir jų kvalifikacija

Montuotojai ir stogdengiai, montuojantys Geberit Pluvia stogo vandens įlajas, prieš montuodami privalo susipažinti su konkrečios šalies ir bendrosiomis Geberit Pluvia montavimo instrukcijomis ir jų laikytis.

Montuotojas ar stogdengys atsako už tinkamą montavimą. Geberit neprisiima jokios atsakomybės už pasekmes, kilusias dėl nekvalifikuotų asmenų netinkamai atliktų montavimo darbų.

Instrukcijoje naudojami simboliai

Simbolis	Reikšmė
	ATSARGIAI Žymi pavojų, kurio neišvengus galima žūti ar būti sunkiai sužalotam.
	DĖMESIO Žymi pavojų, kurio neišvengus galima susižeisti.
	BŪKITE ATIDŪS Žymi pavojų, kurio neišvengus gali būti padaroma turtinė žala.

Vykdykite nurodymus ir instrukcijas

Aplaidumas laikantis saugumo nuorodų ir instrukcijų gali sukelti sunkius sužeidimus ir didelę žalą.

Montuojant Geberit Pluvia stogo vandens įlajas būtina laikytis šių saugumo nuorodų:

- prieš montuodami kruopščiai perskaitykite ir išsiaiškinkite šias Geberit Pluvia montavimo instrukcijas.
- laikykitės visų pridedamų nurodymų ir visų saugos nuorodų ir įspėjimų.
- jei gaminys turi akivaizdžių trūkumų ir pažeidimų, jo nenaudokite.
- baigę montuoti, pridedamą Geberit Pluvia techninės priežiūros instrukciją perduokite pastato savininkui.



ATSARGIAI

Netinkamas arba nevisiškas Geberit Pluvia stogo vandens įlajų įrengimas

Pavojus, kad atraminė konstrukcija bus užlieta ir nugrius

- ▶ Užtikrinti, kad visos pavienės dalys būtų sumontuotos tinkamai.
- ▶ Baigus montuoti stogo dangą, pašalinti apsauginę dėžutę ir sumontuoti visą lapų gaudyklę.



ATSARGIAI

Vamzdžių sujungimas Geberit elektrinio suvirinimo mova

Pavojus gyvybei dėl elektros smūgio

- ▶ Geberit elektrinio suvirinimo movomis draudžiama suvirinti drėgnus vamzdynus ar vamzdynus, kuriais teka vanduo.
- ▶ Geberit elektrinio suvirinimo movas suvirinkite tik su įstatytais Geberit PE vamzdžiais arba Geberit PE fasoninėmis dalimis.

**ATSARGIAI****Vamzdžių sujungimas Geberit elektrinio suvirinimo mova**

Pavojus nusideginti dėl įkaitusios Geberit elektrinio suvirinimo movos

- ▶ Geberit elektrinio suvirinimo movos nelieskite suvirinimo ir aušinimo metu.

DĖMESIO**Vamzdžių sujungimas Geberit elektrinio suvirinimo mova**

Nesandari jungtis dėl netinkamo suvirinimo

- ▶ Suvirinimo siūlę paruošti ir suvirinti pagal gamintojo instrukcijas.
- ▶ Suvirinami ir aušinami vamzdžiai neturi būti įtempti.
- ▶ Vamzdžio viduje neturi susidaryti skersvėjis.
- ▶ Suvirinimo zonos turi būti švarios ir sausos.

Kontaktai

Dėl techninės informacijos kreipkitės į kompetentingą Geberit platintoją arba apsilankykite
→ www.geberit.com.

Bendrosios montavimo instrukcijos**Saugaus ir profesionalaus montavimo sąlygos**

- Apatinėje Geberit Pluvia stogo vandens įlajų pusėje esančios tvirtinimo veržlės negalima atlaisvinti.
- Esant metalinei stogo dangai ir latakams, atsižvelgti į medžiagų derinius ir korozinius veiksnius.
- Geberit Pluvia jungiamąsias plokštes paruošti prieš jas sujungiant su stogo danga.
- Stogo dangos medžiagas paruošti pagal atitinkamo gamintojo apdorojimo instrukcijas.
- Jei jungiamos skirtingos medžiagos arba skirtingų gamintojų stogo dangos medžiagos, būtina iš anksto kreiptis į gamintojus dėl paruošimo instrukcijų ir garantijų.
- Naudoti tik pridedamą Geberit tepimo medžiagą. Nenaudoti jokių produktų, kuriuose yra silikono.
- Jei statyb vietės drenažui naudojamos Geberit Pluvia stogo vandens įlajos, apsauginės dėžutės dangtelį paruošti pagal montavimo instrukciją.
- Sumontavus Geberit Pluvia stogo vandens įlajas, nuvalyti stogo paviršių arba lataką. Pašalinti pakuočių ir izoliacinių medžiagų likučius ir patikrinti, ar visa lapų gaudyklė tinkamai sumontuota.
- Prienamų ir tokių, ant kurių galima vaikščioti, stogų vandens įlajos ir nuotekų vamzdynai turi būti apsaugoti nuo sukepimo. Stogui dengti naudotinos plastikų surištos plokštės.


Безопасност

Целева потребителска група и квалификации

Водопроводчиците и монтажниците на хидроизолацията, които монтират покривните воронки Geberit Pluvia, трябва да се запознаят и спазват преди монтаж специфичните за страната, както и общоприетите разпоредби за монтаж за Geberit Pluvia.

Водопроводчикът, респ. монтажникът на хидроизолацията носи отговорност за правилния монтаж. Geberit не поема отговорност за последици, възникнали от неправилен монтаж от неквалифицирани лица.

Символи в ръководството

Символ	Значение
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Означава опасност, която може да доведе до смърт или сериозни наранявания, ако не бъде избегната.
	ВНИМАНИЕ Означава опасност, която може да доведе до наранявания, ако не бъде избегната.
	ВНИМАНИЕ Означава опасност, която може да доведе до материални щети, ако не бъде избегната.

Следвайте инструкциите и указанията

Пропуски при спазването на инструкциите за безопасност и указания могат да предизвикат тежки наранявания и сериозни материални щети.

При монтажа на покривните воронки на Geberit Pluvia трябва да се спазват следните инструкции за безопасност:

- следните указания за монтаж на Geberit Pluvia трябва да се прочетат внимателно и да се разберат преди монтаж.
- спазвайте всички прилежащи ръководства, както и всички указания и предупреждения за безопасност.
- не използвайте продукт, който има видими дефекти или неизправност.
- след монтажа предайте прилежащото ръководство за поддръжка на Geberit Pluvia на собственика на сградата.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ **Грешен или непълен монтаж на покривните воронки на Geberit Pluvia**

Опасност от наводнение и срутване на носещата конструкция

- ▶ Уверете се в правилния монтаж на всички отделни части.
- ▶ След приключването на изолирането на покрива, премахнете защитната кутия и монтирайте уловителя.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**
Свързване на тръбопроводите с Geberit електромуфа

Опасност за живота поради токов удар

- ▶ Не заварявайте мокри или провеждащи тръбопроводите с Geberit електромуфите.
- ▶ Заварявайте само електромуфи Geberit с поставени тръби Geberit PE или фитинги Geberit PE.

**ВНИМАНИЕ**
Свързване на тръбопроводите с Geberit електромуфа

Опасност от изгаряне поради гореща електромуфа Geberit

- ▶ Не докосвайте електромуфата Geberit по време на заваряване и през фазата на охлаждане.

ВНИМАНИЕ
Свързване на тръбопроводите с Geberit електромуфа

Неуплътнена връзка поради неправилно заваряване

- ▶ Подгответе и изпълнете заваръчното съединение съгласно указанията на производителя.
- ▶ Тръбопроводът трябва да бъде свободен от напрежение по време на процеса на заваряване и през фазата на охлаждане.
- ▶ Избягвайте въздушно течение през вътрешността на тръбата.
- ▶ Погрижете се точките на заваряване да са чисти и да са сухи.

Контакт

За техническа информация се обръщайте към съответния продавач на Geberit или използвайте → www.geberit.com.

Общи указания за монтаж**Предпоставки за безопасен и правилен монтаж**

- Не развивайте скрепителните гайки от долната страна на покривните воронки Geberit Pluvia.
- При изолиране на покрива с помощта на метал и при монтаж с улеи за оттичане, съблюдавайте комбинациите на метали и корозивните въздействия.
- Обработете свързващите плочи Geberit Pluvia преди полагане с изолационен материал за покриви.
- Обработвайте изолационните материали за покриви съгласно предписанията за тяхната обработка на съответния производител.
- Ако се смесват изолационни материали за покриви на различни производители, респ. различни материали, преди да предприемете тази дейност, се свържете с производителя по отношение на обработката и гаранцията.
- Използвайте само приложения мажеш материал Geberit. Не използвайте съдържащи силикон продукти.
- В случай че ще се извършва отводняване на мястото на монтаж с помощта на покривни воронки Geberit Pluvia, обработете защитния капак съгласно ръководството за монтаж.
- След монтажа на покривните воронки Geberit Pluvia, почистете покривната площ, респ. олуците. Отстранете остатъците от опаковките и изолационните материали и проверете правилния монтаж на уловителя.
- При покриви с открит пешеходен и автомобилен достъп покривните воронки и водопроводите трябва да бъдат защитени срещу образуване на шлаки. За покривното покритие използвайте само свързани със синтетичен материал плочи.



Siguranță

Grup țintă și calificarea acestuia

Instalatorii și montatorii acoperișului, care instalează receptoarele de terasă Geberit Pluvia trebuie să cunoască, înainte de începerea lucrărilor, instrucțiunile de montaj locale și generale Geberit Pluvia și să le aplice.

Instalatorul, respectiv motatorul acoperișului este responsabil de instalarea corectă. Geberit nu își asumă responsabilitatea pentru urmările produse de instalarea necorespunzătoare, executată de persoane neautorizate.

Simbolurile prezentate în instrucțiuni

Simbol	Semnificație
	AVERTIZARE Indică un pericol care poate cauza decesul sau rănirea gravă, dacă nu este evitat.
	PRECAUȚIE Indică un pericol care poate cauza leziuni, dacă nu este evitat.
	ATENȚIE Indică un pericol care poate cauza pagube materiale, dacă nu este evitat.

Respectarea indicațiilor și a instrucțiunilor

În cazul nerespectării măsurilor de siguranță și a indicațiilor, se pot produce accidente grave și pagube materiale considerabile.

La instalarea receptoarelor de terasă Geberit Pluvia trebuie respectate obligatoriu următoarele măsuri de siguranță:

- citiți cu atenție și înțelegeți aceste indicații pentru montajul Geberit Pluvia înainte de începerea lucrărilor.
- respectați toate instrucțiunile furnizate, precum și toate măsurile de siguranță și avertismentele.
- nu utilizați produse care prezintă defecte și urme de deteriorare vizibile.
- după instalare, predați proprietarului clădirii manualul de întreținere Geberit Pluvia livrat împreună cu produsul.



AVERTIZARE

Instalarea incorectă sau incompletă a receptoarelor de terasă Geberit Pluvia

Pericol de inundație sau de prăbușire a construcției portante

- ▶ Asigurați instalarea corectă a tuturor componentelor.
- ▶ La încheierea lucrărilor de hidroizolare a acoperișului, îndepărtați elementele de protecție pentru lucrările de construcție și montați parafrunzarul complet.

**AVERTIZARE****Conductă de legătură cu mufă de electrofuziune Geberit**

Pericol de moarte prin electrocutare

- ▶ Nu sudați conducte ude sau care conduc apa cu mufe de electrofuziune Geberit.
- ▶ Sudați numai mufe de electrofuziune Geberit cu țevi Geberit PE sau fittinguri Geberit PE cuplate.

**PRECAUȚIE****Conductă de legătură cu mufă de electrofuziune Geberit**

Pericol de arsuri din cauza mufei de electrofuziune Geberit fierbinți

- ▶ Nu atingeți mufa de electrofuziune Geberit în timpul operațiunii de sudare și în faza de răcire.

ATENȚIE**Conductă de legătură cu mufă de electrofuziune Geberit**

Îmbinare neetanșă din cauza sudurii necorespunzătoare

- ▶ Pregătiți și executați îmbinarea sudată conform indicațiilor producătorului.
- ▶ În timpul sudării și a fazei de răcire, conducta trebuie să nu se afle sub tensiune.
- ▶ Evitați producerea de curenți de aer în interiorul țevii.
- ▶ Asigurați-vă că punctele de sudură nu prezintă urme de murdărie și sunt uscate.

Contact

Informații tehnice se obțin de la firma de distribuție Geberit sau de la adresa → www.geberit.com.

Indicații generale privind montajul**Premise pentru instalarea corectă și în siguranță**

- Nu desfaceți piulițele de fixare din partea de jos a receptoarelor de terasă Geberit Pluvia.
- La membranele de hidroizolație metalice și la montarea jgheaburilor, aveți în vedere combinațiile de metale și factorii care favorizează coroziunea.
- Foliile de contact Geberit Pluvia trebuie prelucrată înaintea montării membranei de hidroizolație.
- Materialele de hidroizolare a acoperișului trebuie prelucrate în conformitate cu indicațiile de prelucrare stabilite de producătorul respectiv.
- În cazul îmbinării de materiale de hidroizolare a acoperișului de la producători diferiți sau a unor materiale diferite, trebuie consultați producătorii respectivi în privința prelucrării și a garanției.
- Utilizați numai lubrifiantii Geberit livrați. Nu utilizați produse pe bază de silicon.
- Dacă evacuarea apei de pe șantier se realizează pe la receptoarele de terasă Geberit Pluvia, capacul casetei de protecție trebuie pregătit conform instrucțiunilor pentru montaj.
- După instalarea receptoarelor de terasă Geberit Pluvia, curățați suprafața acoperișului, respectiv jgheabul. Îndepărtați resturile de ambalaj și de material izolant și verificați instalarea corectă a parafrunzarului complet.
- În cazul acoperișurilor tranzitabile sau circulabile, receptoarele de terasă și conductele de evacuare a apei trebuie protejate împotriva tasării. Pentru stratul de acoperire, utilizați doar plăci cu îmbinări din material plastic.



Ασφάλεια

Που απευθύνονται και κατάρτιση

Οι υδραυλικοί και στεγοποιοί, οι οποίοι συναρμολογούν κεφαλές εισροής ομβρίων Geberit Pluvia, πρέπει πριν από τη συναρμολόγηση να γνωρίζουν και να εφαρμόζουν τις οδηγίες συναρμολόγησης της εκάστοτε χώρας και τις γενικές οδηγίες συναρμολόγησης Geberit Pluvia.

Ο υδραυλικός ή ο στεγοποιός είναι υπεύθυνοι για την ορθή συναρμολόγηση. Για τις συνέπειες από μη ορθή συναρμολόγηση λόγω ακατάλληλων ατόμων η Geberit δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη.

Σύμβολα στο εγχειρίδιο

Σύμβολο	Σημασία
	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Επισημαίνει έναν κίνδυνο που μπορεί να οδηγήσει σε θάνατο ή σε σοβαρούς τραυματισμούς, αν δεν αποφευχθεί.
	ΠΡΟΣΟΧΗ Επισημαίνει έναν κίνδυνο που μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς, αν δεν αποφευχθεί.
	ΠΡΟΣΟΧΗ Επισημαίνει έναν κίνδυνο που μπορεί να οδηγήσει σε υλικές ζημιές, αν δεν αποφευχθεί.

Τήρηση υποδείξεων και εγχειριδίων

Παραλείψεις κατά την τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορούν να οδηγήσουν σε σοβαρούς τραυματισμούς και μεγάλες υλικές ζημιές.

Κατά τη συναρμολόγηση κεφαλών εισροής ομβρίων Geberit Pluvia πρέπει να τηρούνται οπωσδήποτε οι παρακάτω υποδείξεις ασφαλείας:

- Οι παρούσες υποδείξεις συναρμολόγησης Geberit Pluvia πρέπει να διαβάζονται με προσοχή και να γίνονται κατανοητές πριν από τη συναρμολόγηση.
- Πρέπει να τηρούνται όλα τα συνοδευτικά εγχειρίδια καθώς και όλες οι υποδείξεις ασφαλείας και προειδοποίησης.
- Μην εγκαθιστάτε προϊόν που έχει εμφανή ελαττώματα και ζημιές.
- Παραδίνετε μετά τη συναρμολόγηση το συνοδευτικό εγχειρίδιο συντήρησης Geberit Pluvia στον ιδιοκτήτη του κτηρίου.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Εσφαλμένη ή ατελής τοποθέτηση των κεφαλών εισροής ομβρίων Geberit Pluvia

Κίνδυνος υπερχειλίσης και κατάπτωσης της φέρουσας κατασκευής

- ▶ Διασφαλίστε τη σωστή συναρμολόγηση όλων των μεμονωμένων μερών.
- ▶ Μετά την ολοκλήρωση της στεγανοποίησης της στέγης, αφαιρέστε το κυτίο προστασίας και συναρμολογήστε κομπλέ την παγίδα φύλλων.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Σύνδεση αγωγού με
ηλεκτρομούφα Geberit
 Κίνδυνος θάνατος από
 ηλεκτροπληξία

- ▶ Μην ηλεκτροσυγκολλάτε υγρούς αγωγούς ή αγωγούς από τους οποίους διέρχεται νερό με ηλεκτρομούφες Geberit.
- ▶ Να συγκολλάτε μόνο ηλεκτρομούφες Geberit με συνδεδεμένους Geberit PE σωλήνες ή Geberit PE συνδέσμους.



ΠΡΟΣΟΧΗ
Σύνδεση αγωγού με
ηλεκτρομούφα Geberit
 Κίνδυνος εγκαυμάτων από θερμές ηλεκτρομούφες Geberit

- ▶ Μην ακουμπάτε την ηλεκτρομούφα Geberit στη διάρκεια της διαδικασίας συγκόλλησης και στη φάση κρυώματος.

ΠΡΟΣΟΧΗ
Σύνδεση αγωγού με ηλεκτρομούφα
Geberit

Μη στεγανή σύνδεση λόγω εσφαλμένης συγκόλλησης

- ▶ Προετοιμάστε και εκτελέστε τη σύνδεση συγκόλλησης σύμφωνα με τα στοιχεία του κατασκευαστή.
- ▶ Ο αγωγός πρέπει να είναι χωρίς τάση στη διάρκεια της εξέλιξης συγκόλλησης και της φάσης κρυώματος.
- ▶ Αποφύγετε το ρεύμα αέρα στο εσωτερικό του σωλήνα.
- ▶ Μεριμνήστε για καθαρά και στεγνά σημεία συγκόλλησης.

Επικοινωνία

Τεχνικές πληροφορίες μπορούν να ζητηθούν στην αρμόδια εταιρεία διάθεσης-πώλησης της Geberit ή να αναζητηθούν στην ηλεκτρονική διεύθυνση
 → www.geberit.com.

Γενικές υποδείξεις συναρμολόγησης

Προϋποθέσεις για την ασφαλή και ορθή συναρμολόγηση



- Μην λύνετε τα παξιμάδια στερέωσης στην κάτω πλευρά των κεφαλών εισροής ομβρίων Geberit Pluvia.
- Στις μεταλλικές στεγανοποιήσεις στέγης και στους συνδυασμούς υλικών των υδρορροών να λαμβάνετε υπόψη επιδράσεις που συμβάλλουν στη διάβρωση.
- Επεξεργαστείτε τα συνδετικά ελάσματα Geberit Pluvia πριν από τη σύνδεση εφαρμόζοντας στεγανοποίηση στέγης.
- Επεξεργαστείτε τα υλικά στεγανοποίησης στέγης σύμφωνα με τις προδιαγραφές επεξεργασίας του εκάστοτε κατασκευαστή.
- Εάν συνδεθούν μεταξύ τους υλικά στεγανοποίησης στέγης από διαφορετικούς κατασκευαστές ή υλικά διαφορετικά μεταξύ τους, επικοινωνήστε προηγουμένως με τους κατασκευαστές σχετικά με την επεξεργασία και την εγγύηση.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τα συνοδευτικά ολισθητικά μέσα Geberit. Μην χρησιμοποιείτε προϊόντα που περιέχουν σιλικόνη.
- Εάν η αποστράγγιση του εργοταξίου γίνεται από τις κεφαλές εισροής ομβρίων Geberit Pluvia, προετοιμάστε τα καλύμματα κυτίων προστασίας σύμφωνα με το εγχειρίδιο συναρμολόγησης.
- Μετά τη συναρμολόγηση των κεφαλών εισροής ομβρίων Geberit Pluvia καθαρίστε την επιφάνεια της στέγης ή/και τις υδρορροές. Αφαιρέστε τα κατάλοιπα συσκευασίας και μονωτικού υλικού και ελέγξτε τη σωστή συναρμολόγηση της συνολικής παγίδας φύλλων.
- Στις στέγες πάνω από τις οποίες διέρχονται άτομα ή οχήματα οι κεφαλές εισροής ομβρίων και οι σωληναγωγοί λυμάτων πρέπει να προστατεύονται από συσσωματώσεις. Στην καλυπτική στρώση να χρησιμοποιούνται μόνο πλάκες που περιέχουν συνθετικό υλικό.

Hedef grup ve kalifikasyonları

Geberit Pluvia çatı süzgeçlerini monte eden tesisatçı ve çatıcılar montaj öncesinde ülkeye özgü ve Geberit Pluvia montaj direktifleri hakkında bilgi sahibi olmalı ve bunları uygulamalıdır.

Nizami montajdan tesisatçı veya çatıcı sorumludur. Yetkisiz kişiler tarafından yapılan nizami olmayan montaj nedeniyle Geberit herhangi bir sorumluluk üstlenmez.

Kılavuzdaki simgeler

Simge	Anlamı
	UYARI Kaçınılmadığı takdirde ölüme veya ağır yaralanmalara neden olabilecek bir tehlikeye işaret eder.
	DİKKAT Kaçınılmadığı takdirde yaralanmalara neden olabilecek bir tehlikeye işaret eder.
	DİKKAT Kaçınılmadığı takdirde maddi hasara neden olabilecek bir tehlikeye işaret eder.

Uyarılara ve talimatlara uyun

Güvenlik bilgilerine ve talimatlara uyulmaması sonucunda ağır yaralanmalar ve büyük maddi hasarlar meydana gelebilir.

Geberit Pluvia çatı süzgeçlerinin montajında aşağıdaki güvenlik uyarılarını mutlaka dikkate alın:

- Bu Geberit Pluvia montaj bilgileri montajdan önce itinayla okunmalı ve anlaşılmalıdır.
- Ekte bulunan tüm kılavuzlar ve tüm güvenlik ve uyarı bilgileri dikkate alınmalıdır.
- Görünür kusur veya hasarı olan bir ürünü kullanmayın.
- Ekteki Geberit Pluvia periyodik bakım kılavuzunu montaj sonrasında bina sahibine verin.



UYARI

Geberit Pluvia çatı süzgeçlerinin hatalı veya eksik montajı

Taşıyıcı konstrüksiyonda su basma ve çökme tehlikesi

- ▶ Tüm tekli parçaların doğru montajını sağlayın.
- ▶ Çatı izolasyonu tamamlandıktan sonra koruyucu kapağı çıkarın ve komple süzgeç ızgarasını monte edin.



UYARI

Geberit elektromufla hat bağlantısı

Elektrik çarpması nedeniyle ölüm tehlikesi

- ▶ Islak ve su taşıyan hatlarda Geberit elektromuflarla kaynak yapmayın.
- ▶ Sadece Geberit elektromufları takılı Geberit PE boruları veya Geberit PE kalıp parçaları ile kaynak edin.



DİKKAT

Geberit elektromufla hat bağlantısı

Sıcak Geberit elektromuf nedeniyle yanma tehlikesi

- ▶ Geberit elektromufa kaynak işlemi ve soğutma zamanı sırasında dokunmayın.

DİKKAT

Geberit elektromufla hat bağlantısı

Hatalı kaynak nedeniyle sızdıran bağlantı

- ▶ Kaynak bağlantısını üretici bilgilerine göre hazırlayın ve uygulayın.
- ▶ Kaynak işlemi sırasında ve soğutma zamanında boru hattının gerilimsiz olmasını sağlayın.
- ▶ Boru içinden hava geçmesini önleyin.
- ▶ Kaynak yerlerinin kirden arınmış ve kuru olmasını sağlayın.

İletişim

Teknik bilgiler için yetkili Geberit satış şirketine veya → www.geberit.com adresine başvurulabilir.

Genel montaj açıklamaları

Güvenli ve nizami montaj için koşullar

- Geberit Pluvia çatı süzgecinin alt tarafındaki sabitleme somunlarını çözmeyin.
- Metal çatı izolasyonları ve oluk montajında malzeme kombinasyonlarını ve korozyonu teşvik eden etkileri dikkate alın.
- Geberit Pluvia bağlantı saclarını çatı izolasyonu ile bağlamadan önce işleme tabi tutun.
- Çatı izolasyon malzemelerini ilgili üreticinin işleme kuralları uyarınca işleme tabi tutun.
- Farklı üreticilerin çatı izolasyon malzemeleri veya farklı malzemeler birbirine bağlanacaksa öncesinde üreticilerle işleme ve garanti konusunda iletişime geçilmelidir.
- Sadece birlikte verilen Geberit kayganlaştırıcı maddesini kullanın. Silikon içeren ürünler kullanmayın.
- Şantiye drenajı Geberit Pluvia çatı süzgeçleri üzerinden uygulanacaksa şablon kutusu kapağını montaj kılavuzu uyarınca hazırlayın.
- Geberit Pluvia çatı süzgeçlerinin montajından sonra çatı alanını ve olukları temizleyin. Ambalaj ve izolasyon malzemesi artıklarını uzaklaştırın ve komple süzgeç ızgarasının doğru montajını kontrol edin.
- Üzerinde yürünebilir veya üzerinden araç geçebilir çatılarda çatı süzgeçleri ve atık su boruları kabuk bağlamaya karşı korunmalıdır. Son kat için sentetik bağlı levhalar kullanılmalıdır.

Безопасность

Целевая аудитория и ее квалификация

Сантехники и кровельщики, монтирующие воронки Geberit Pluvia, должны перед монтажом ознакомиться с местными предписаниями и общими инструкциями по монтажу Geberit Pluvia и следовать им в ходе работ.

Сантехник или кровельщик несет ответственность за квалифицированный монтаж. Geberit не несет ответственности за последствия некачественного проведения монтажа людьми, не имеющими нужных навыков.

Символы, используемые в данной инструкции

Символ	Значение
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Обозначает опасность, которая, если ее не устранить, может привести к смерти или получению тяжелых травм.
	ОСТОРОЖНО Обозначает опасность, которая, если ее не устранить, может привести к получению травм.
	ВНИМАНИЕ Обозначает опасность, которая, если ее не устранить, может привести к нанесению материального ущерба.

Следование указаниям и предписаниям

Несоблюдение указаний по технике безопасности и инструкций может стать причиной получения серьезных травм и значительного материального ущерба.

При монтаже воронок Geberit Pluvia необходимо обязательно соблюдать следующие указания по технике безопасности:

- перед монтажом внимательно прочитать и понять имеющиеся указания по монтажу Geberit Pluvia.
- соблюдать все прилагаемые инструкции, а также предупреждения и указания по технике безопасности.
- не использовать изделие, имеющее очевидные дефекты и повреждения.
- после монтажа передать прилагаемое руководство по техобслуживанию Geberit Pluvia собственнику здания.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неправильный или неполный монтаж воронок Geberit Pluvia

Опасность затопления и обрушения несущей конструкции

- ▶ Обеспечить правильность монтажа всех отдельных деталей.
- ▶ После завершения установки кровельного покрытия убрать защитную крышку и смонтировать всю решетку воронки.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Соединение трубопроводов с использованием электромуфты Geberit

Опасность для жизни от удара током

- ▶ Не выполнять сварку мокрых или водосодержащих труб с использованием электромуфт Geberit.
- ▶ Сваривать только электромуфты Geberit со вставленными трубами Geberit PE или фитингами Geberit PE.



ОСТОРОЖНО
Соединение трубопроводов с использованием электромуфты Geberit

Опасность получения ожогов вследствие контакта с горячей электромуфтой Geberit

- ▶ Не прикасаться к электромуфте Geberit во время сварки и в фазе охлаждения.

ВНИМАНИЕ
Соединение трубопроводов с использованием электромуфты Geberit

Негерметичное соединение из-за неправильного сваривания

- ▶ Сварочное соединение подготавливать и выполнять согласно инструкциям производителя.
- ▶ Во время сварки и фазы охлаждения трубопровод не должен находиться под напряжением.
- ▶ Предотвращать возникновение сквозняка внутри трубы.
- ▶ Места сварки должны быть сухими и очищенными от загрязнений.

Контактная информация

Техническую информацию можно запросить у официального распространителя продукции Geberit или найти на сайте → www.geberit.com.

Общие указания по монтажу

Необходимые условия для безопасного и квалифицированного монтажа



- Не откручивать крепежные гайки с нижней стороны воронок Geberit Pluvia.
- При работе с металлическими кровельными покрытиями и установке желобов учитывать сочетания материалов и коррозионные воздействия.
- Обработать стыковые листы Geberit Pluvia перед соединением с кровельным покрытием.
- Материалы кровельного покрытия обрабатывать в соответствии с предписаниями соответствующего производителя.
- При использовании материалов кровельного покрытия разных производителей или при комбинировании таких материалов предварительно проконсультироваться с производителями относительно правил обработки и сохранения гарантии.
- Использовать только прилагаемые смазочные вещества Geberit. Не использовать продукты, содержащие силикон.
- Если отвод воды со стройплощадки осуществляется через воронки Geberit Pluvia, подготовить крышки защитного короба согласно руководству по монтажу.
- После монтажа воронок Geberit Pluvia очистить поверхность кровли и желоб. Удалить остатки упаковочного и изоляционного материала и проверить правильность монтажа всей решетки воронки.
- На кровлях, пригодных для передвижения людей и транспортных средств, необходимо защитить воронки и водостоки от спекания. Для защитного слоя использовать только композитные пластмассовые плиты.

适用对象及其专业资质

安装 Geberit Pluvia 屋顶水流入口的水暖工和屋顶工必须在安装前了解并应用相关国家及常规的 Geberit Pluvia 安装准则。

水暖工或屋顶工负责进行规范安装。由非专业人员不规范安装造成的后果，Geberit 概不负责。

指导手册中的符号

符号	含义
	警告 表示若不加以避免则可能使人死亡或重伤的危险。
	小心 表示若不加以避免则可能使人受伤的危险。
	注意 表示若不加以避免则可能导致财产损失的危险。

遵照提示和指导说明

不遵守本安全提示和规程可能导致人员重伤或重大财产损失。

安装 Geberit Pluvia 屋顶水流入口时务必遵守下列安全提示：

- 安装前仔细阅读并理解本 Geberit Pluvia 安装提示。
- 遵守所有随附说明以及所有安全及警告提示。
- 不得使用有明显缺陷和损伤的产品。
- 安装完成后将随附的 Geberit Pluvia 维护指导手册转交给业主。



警告

Geberit Pluvia 屋顶水流入口安装错误或不完整

支撑结构有淹没和倒塌危险

- ▶ 确保正确安装所有零件。
- ▶ 结束屋顶密封后，取下结构保护框并安装树叶收集器组件。



警告

用 Geberit 电熔管箍进行管路连接电击有致命危险

- ▶ 不得用 Geberit 电熔管箍焊接潮湿或导水的管路。
- ▶ 仅将 Geberit 电熔管箍与插入的 Geberit PE 管件或 Geberit PE 配件进行焊接。



小心

用 Geberit 电熔管箍进行管路连接灼热的 Geberit 电熔管箍会带来烧伤危险

- ▶ 不得触摸焊接过程中或处于冷却阶段的 Geberit 电熔管箍。

注意

用 Geberit 电熔管箍进行管路连接

焊接错误会导致连接不密封

- ▶ 按照生产厂家的说明准备和执行焊接。
- ▶ 在焊接过程中和冷却阶段应使管路保持无受力状态。
- ▶ 避免管道内部通风。
- ▶ 确保焊接部位清洁干燥。

联系方式

如需技术咨询，可询问主管的 Geberit 销售公司或查阅网站 → www.geberit.com。

常规安装提示

安全且专业安装的前提条件

- 不得松开 Geberit Pluvia 屋顶水流入口下方的固定螺母。
- 在金属密封屋顶和安装水槽时，应考虑材料组合和腐蚀性影响。
- 在与屋顶密封进行连接前加工 Geberit Pluvia 连接板。
- 根据相关生产厂家的加工规定加工屋顶密封材料。
- 如果将不同生产厂家或不同材料的屋顶密封材料相互连接，应事先就加工与质保事宜联系生产厂家。
- 仅使用随附的 Geberit 润滑剂。不得使用含硅产品。
- 如果施工现场的排水通过 Geberit Pluvia 屋顶水流入口引流，则按照安装说明书准备结构保护框盖。
- Geberit Pluvia 屋顶水流入口安装完毕后，清洁屋面或水槽。拆除剩余的包装及绝热材料，检查树叶收集器组件是否正确。
- 对于可行走和可行车的屋顶，必须对屋顶水流入口和排水管道进行防烧结保护。顶层仅使用塑料粘合板。



Қауіпсіздік

Мақсатты топ және оның біліктіліктері

Geberit Pluvia қабырға суағарларын монтаждаушы мен қаңылтырлаушы мамандар монтаждаудан бұрын жергілікті және жалпы Geberit Pluvia монтаждау директиваларымен танысып, оларды қолдануы қажет.

Монтаждаушы немесе қаңылтырлаушы маман монтаждаудың тиісінше орындалуы үшін жауапты. Geberit өкілетсіз тұлғалардың тарапынан орындалған орынсыз монтаждаудан болған салдар үшін жауапкершілік көтермейді.

Нұсқаулықтағы белгілер

Белгі	Мағынасы
	ЕСКЕРТУ Жол берілген жағдайда өлім немесе ауыр жарақаттарға апарып соғуы мүмкін қауіпті білдіреді.
	САҚ БОЛЫҢЫЗ Жол берілген жағдайда жарақаттарға апарып соғуы мүмкін қауіпті білдіреді.
	НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ Жол берілген жағдайда мүліктің зақымдалуына апарып соғуы мүмкін қауіпті білдіреді.

Нұсқаулар мен нұсқаулықтарды ұстану

Қауіпсіздік бойынша нұсқаулар мен техникалық талаптарды орындамау ауыр жарақаттарға және қатты мүлік зақымдалуына апарып соғуы мүмкін.

Geberit Pluvia қабырға суағарларын монтаждау кезінде төмендегі қауіпсіздік бойынша нұсқауларды міндетті түрде ұстану керек:

- Монтаждаудан бұрын берілген Geberit Pluvia орнату бойынша нұсқауларын мұқият оқып шығып, түсініңіз.
- Барлық бірге берілген нұсқаулықтарды және барлық қауіпсіздік пен ескерту нұсқауларын ұстаныңыз.
- Ақаулары мен зақымдары көрінетін бұйымдарды орнатпаңыз.
- Бірге берілген Geberit Pluvia қызмет көрсету нұсқаулығын монтаждаудан кейін ғимарат иесіне тапсырып қойыңыз.



ЕСКЕРТУ

Geberit Pluvia қабырға суағарларының қате немесе жеткіліксіз орнатылуы

Су басу және салмақ түсетін конструкцияның опырылып құлау қаупі

- ▶ Барлық құрамдас бөлшектердің дұрыс монтаждалуын қамтамасыз етіңіз.
- ▶ Шатыр жұмыстарын аяқтаған соң, құрылыс қорғанысын алып тастап, жапырақ ұстағышты толықтай орнатыңыз.



ЕСКЕРТУ

Geberit электрлік дәнекерлеу муфтасымен сымды байланыс

Ток соғудан өмірге төнетін қауіп

- ▶ Сулы немесе су өткізгіш сымдарды ешқашан Geberit электрлік дәнекерлеу муфталарымен дәнекерлеп байланыстырмаңыз.
- ▶ Geberit электрлік дәнекерлеу муфталарын енгізілген Geberit PE құбырларымен немесе Geberit PE фитингілерімен ғана дәнекерлеп байланыстырыңыз.



САҚ БОЛЫҢЫЗ

Geberit электрлік дәнекерлеу муфтасымен сымды байланыс

Ыстық Geberit электрлік дәнекерлеу муфтасынан өрт қауіпі

- ▶ Geberit электрлік дәнекерлеу муфтасына дәнекерлеу барысында және суып тұрған кезде тименіңіз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Geberit электрлік дәнекерлеу муфтасымен сымды байланыс

Қате дәнекерлеуден тығыз емес қосылым

- ▶ Дәнекерлеу қосылымын өндіруші мәліметтеріне сай дайындып орындаңыз.
- ▶ Сымды дәнекерлеу барысында және суып тұрған кезде тартусыз ұстаңыз.
- ▶ Құбыр іші арқылы ауа өтуін болдырмаңыз.
- ▶ Дәнекерлеу орындарында тазалық пен құрғақтықты қамтамасыз етіңіз.

Байланыс

Техникалық мәліметтерді өкілетті Geberit таратушысы арқылы сұрауға немесе → www.geberit.com сайтында алуға болады.

Жалпы орнату бойынша нұсқаулар

Қауіпсіз және техникалық тұрғыдан дұрыс монтаждаудың алғышарттары


- Geberit Pluvia қабырға суағарларының астыңғы жағындағы бекіткіш гайкаларды босатпаңыз.
- Металл шатыр тығыздауыштары және суағар құрастыру үшін материал тіркесімдері мен тотықтырғыш әсерлерді ескеріңіз.
- Geberit Pluvia түйіс қаптамаларын шатыр тығыздауыштарына жалғамас бұрын өңдеңіз.
- Шатыр тығыздауышының материалдарын тиісті өндірушінің өңдеу бойынша нұсқауларына сай өңдеңіз.
- Басқа өндірушінің шатыр тығыздауышы материалдары немесе материалдар бір-бірімен байланыстырылған болса, ең алдымен өндірушімен өңдеу және кепілдік жайында хабарласыңыз.
- Тек бұйыммен бірге берілген Geberit жағармайын қолданыңыз. Құрамында силикон бар бұйымдарды қолданбаңыз.
- Егер құрылыс алаңынан су ағызу Geberit Pluvia қабырға суағарларының көмегімен орындалса, құрылыстағы қорғаныш қақпақты орнату нұсқаулығына сай дайындап қойыңыз.
- Geberit Pluvia қабырға суағарларын орнатып болған соң, шатыр кеңістігін немесе суағарды тазалап шығыңыз. Орауыш және тығыздауыш материалдарының қалдықтарын кетіріп, жапырақ ұстағыштың толығымен дұрыс орнатылғанын тексеріңіз.
- Өтпелі және қолжетімді шатырлар үшін, қабырға суағарларын және канализациялық желілерді бірігістен қорғау керек. Қорғаныш қабат ретінде тек пластик қосылған тақталарды пайдаланыңыз.


إتباع الإرشادات والأدلة

التهاون وعدم الإلتزام بالتعليمات وإرشادات الأمان، يمكن أن يؤدي إلى وقوع إصابات خطيرة وأضرار بالغة بالمواد.

عند تركيب أنزمة سحب الماء العلوية Pluvia Geberit فيجب مراعاة إرشادات الأمان التالية:

- احرص على قراءة وفهم إرشادات تركيب المنتج Geberit Pluvia المتوفرة جيداً قبل التركيب.
- احرص على ضرورة مراعاة كل الأدلة المرفقة وأيضاً كل إرشادات الأمان والتحذير.
- عدم تركيب أي منتج يدل على عيوب وأضرار ظاهرة.
- احرص على تسليم دليل صيانة المنتج Geberit Pluvia المرفق لمالك المبنى بعد التركيب.

تحذير 
التركيب المعيب أو غير المكتمل لأنظمة سحب الماء العلوية Pluvia Geberit
 خطر الفيض والانزلاق من على سقالة الحمل
 ◀ تحقق من التركيب الصحيح لكل الأجزاء.
 ◀ بعد الانتهاء من إحكام السقف فقم بفك واقية المبنى وركب وعاء تجميع الأوراق.

تحذير 
وصلة أنبوبية مع وصلة لحام كهربائية Geberit
 خطر على الحياة بسبب صعقة كهربائية
 ◀ لا تقم بلحام أي أنابيب رطبة أو أنابيب تسري فيها المياه باستخدام وصلات اللحام الكهربائية Geberit.
 ◀ فقط قم بلحام وصلات اللحام الكهربائية Geberit وأنابيب PE Geberit أو قطع التشكيل PE Geberit موصلة.



الأمان

المجموعة المستهدفة والكفاءات

أخصائي التركيب والتسقيف الذين يقومون بتركيب أنظمة سحب الماء العلوية Pluvia Geberit يجب عليهم قبل التركيب أن يكونوا على دراية بمواصفات التركيب المحلية والعامّة من Geberit Pluvia وبكيفية استخدامها.

أخصائي التركيب والتسقيف يكون مسؤولاً عن التركيب السليم فنياً. لا تتحمل Geberit أية مسؤولية عن التبعات الناتجة عن التركيب غير السليم فنياً على يد أشخاص غير مؤهلين.

رموز موجودة في الدليل

الرمز	المعنى
	تحذير يميز وجود خطر يمكن أن يؤدي إلى الوفاة أو إلى إصابات شديدة ما لم يتم تجنبه.
	احترس يميز وجود خطر يمكن أن يؤدي إلى إصابات شديدة ما لم يتم تجنبه.
	انتبه يميز وجود خطر يمكن أن يؤدي إلى أضرار بالمتعلقات ما لم يتم تجنبه.

إرشادات تركيب العامة

شروط التركيب الآمن والسليم فنيًا

- لا تقم بتحرير صواميل التثبيت الموجودة على الجانب السفلي من أنظمة سحب الماء العلوية Geberit Pluvia.
- مع وصلات إحكام الأسقف المعدنية ومع تركيب المزاريب احرص على مراعاة مجموعات المواد والتأثيرات المساعدة على الصدا.
- احرص على معالجة ألواح التوصيل من Geberit Pluvia قبل توصيلها بجوان السقف.
- احرص على معالجة خامات جوان السقف وفقًا لتعليمات المعالجة الصادرة عن الجهة الصانعة المعنية.
- إذا ما تم توصيل خامات إحكام السقف من جهات صنع مختلفة أو خامات متباينة مع بعضها البعض، فاحرص أولًا على التواصل مع جهات الصنع للاطلاع على طرق المعالجة الضرورية والضمان.
- لا تستخدم إلا المزلقات المرفقة من Geberit. لا تستخدم أي منتجات محتوية على السليكون.
- إذا ما تم تصريف الماء عن مواقع البناء عن طريق أنظمة سحب الماء العلوية Geberit Pluvia ، فاحرص على ضرورة تحضير غطاء حماية المبنى وفقًا للتعليمات الواردة في دليل التركيب.
- احرص بعد تركيب أنظمة سحب الماء العلوية Geberit Pluvia على تركيب أسطح علوية أو مزاريب. تخلص من بقايا مواد التغليف والعزل وتحقق من التركيب الصحيح لوعاء تجميع الأوراق بالكامل.
- مع الأسقف الممهدة والتي يمكن السير عليها يتعين أن يتم حماية مجاري المياه بالأسقف وتأمين وصلات الصرف ضد التكلس. لتكسية السقف فلا تستخدم إلا ألواح بلاستيكية.

احترس وصلة أنبوبية مع وصلة لحام كهربائية Geberit



خطر الإصابة بحروق جراء استخدام وصلة لحام كهربائية Geberit ساخنة
 ◀ لا تلمس وصلة اللحام الكهربائية Geberit أثناء عملية اللحام وفي مرحلة التبريد.

انتبه وصلة أنبوبية مع وصلة لحام كهربائية Geberit

- وصلة غير محكمة جراء قصور اللحام
- ◀ احرص على اتباع تعليمات الجهة الصانعة عند تحضير وتنفيذ وصلة اللحام.
- ◀ احرص على عدم تعريض الوصلة لأية فلطية عند القيام بعملية اللحام وفي مرحلة التبريد.
- ◀ تجنب أي تسرب لتيار الهواء عبر داخل الأنبوب.
- ◀ تحقق من خلو مواضع اللحام من الاتساخات ومن كونها جافة.

الإتصال

يمكن أن يتم طلب المعلومات الفنية من خلال شركة التوزيع Geberit المختصة أو استدعاؤها من خلال الموقع ← www.geberit.com.



Geberit International AG
Schachenstrasse 77, CH-8645 Jona
T +41 55 221 63 00 | F +41 55 221 6316
documentation@geberit.com
→ **www.geberit.com**